

- | | |
|-----|-----|
| D | DK |
| GB | S |
| NL | N |
| F | FIN |
| E | EST |
| P | LT |
| I | LV |
| SLO | RO |
| HR | BG |
| SRB | RUS |
| PL | UA |
| CZ | GR |
| SK | MK |
| H | TR |

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

Elektro-Rasenmäher Basic 34E / Basic 40 E

Montageanleitung



D	6
EN	10
NL	14
FR	18
ES	22
PT	26
IT	30
SL	34
HR	38
SR	42
PL	46
CS	50
SK	54
HU	58
DA	62
SV	66
NO	70
FI	74
ET	78
LT	82
LV	86
RO	90
BG	94
RU	98
UK	102
EL	106
MK	110
TR	114

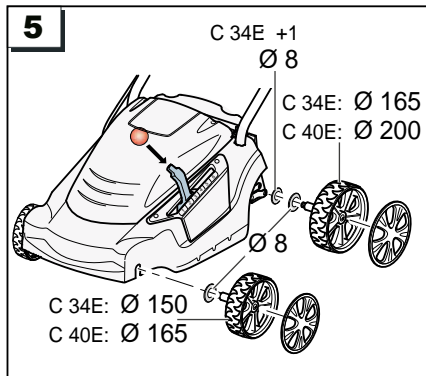
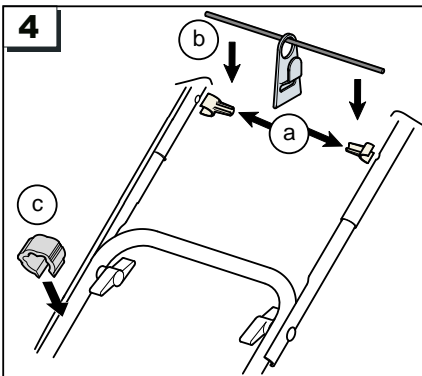
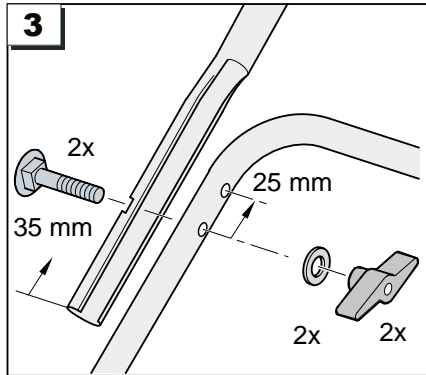
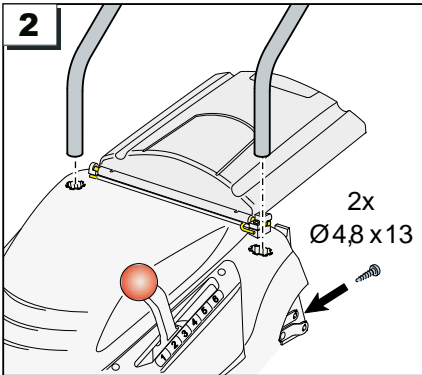
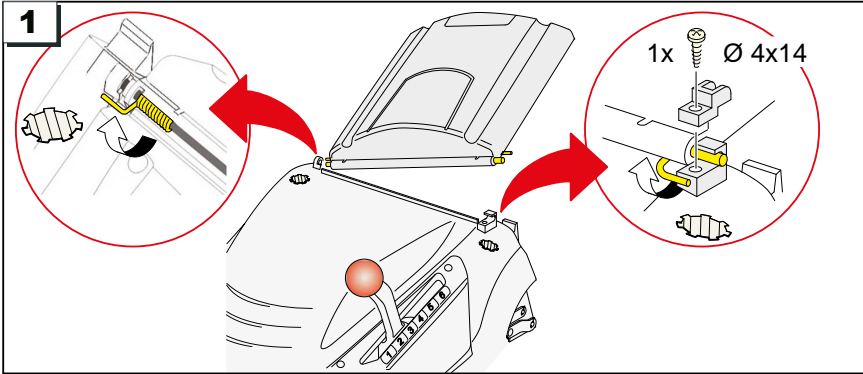
© 2015

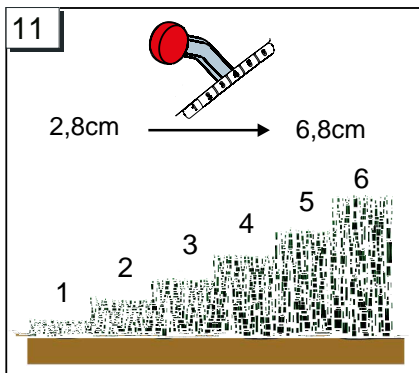
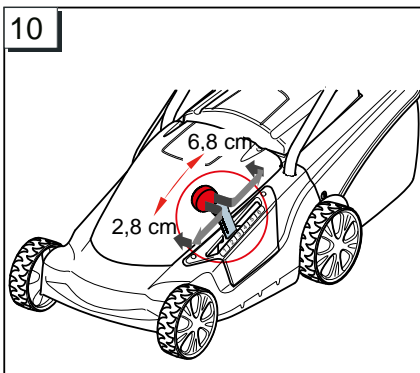
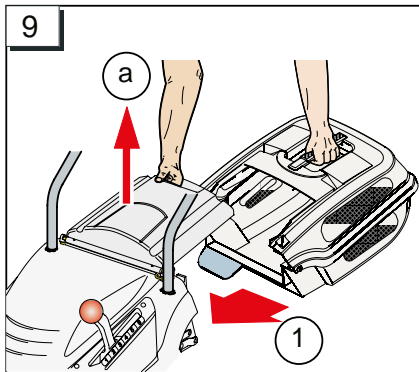
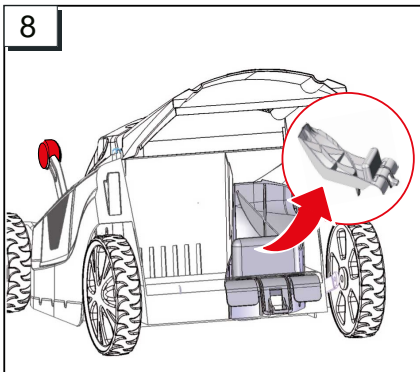
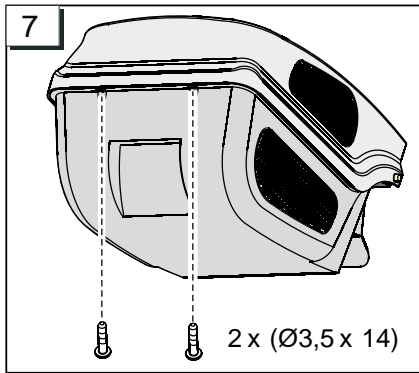
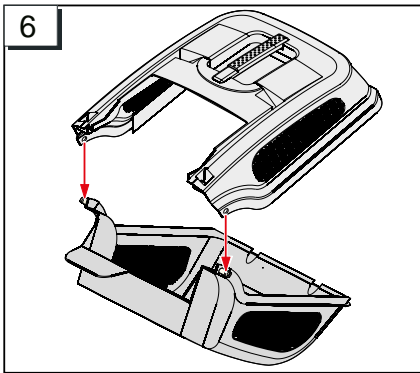
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

TECHNISCHE DATEN

	Comfort 34E	Comfort 40E
	ca. 115x40x100 cm	ca. 130x45x105 cm
	ca. 15,0 kg	ca. 19,0 kg
	34 cm	40 cm
	2,8 - 6,8 cm	2,8 - 6,8 cm
	2950 min ⁻¹ +/- 100	2950 min ⁻¹ +/- 100
	ca. 37 l	ca. 43 l
	230V / 50 Hz	230V / 50 Hz
	1200 W	1400 W
	L _{PA} = 80 db	L _{PA} = 84 db
	a _{nv} = 8 m/s ² (ISO 20643) K = 1 m/s ²	a _{nv} = 8 m/s ² (ISO 20643) K = 1 m/s ²
	L _{WA} = 90 dB(A)	L _{WA} = 94 dB(A)





ORIGINAL-MONTAGEANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch.....	6
Entsorgung.....	6
Sicherheitshinweise.....	6
Wartung und Lagerung.....	6
Montage.....	7
Bedienung.....	7
EG-Konformitätserklärung.....	8
Garantie.....	9
ETK Basic 34 E.....	118
ETK Basic 40E.....	119

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



ACHTUNG!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Symbole am Gerät

	Gebrauchsanleitung lesen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigter Leitung Netzstecker aus Steckdose ziehen!



Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten!

ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

- Vor allen Montage- und Wartungsarbeiten Gerät vom Stromnetz trennen
- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Sicherheits- und Schutzvorrichtungen nicht außer Kraft setzen
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten.
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen

- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile

Ersatzteile und Zubehör

- Ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör verwenden

MONTAGE

Lieferumfang

- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Montageanleitung
- 1x Oberholm
- 1x Unterholm
- 1x Grasfangbox Oberteil
- 1x Grasfangbox Unterteil
- 1x Prallklappe
- 2x Vorderrad/Radblende Ø 150 bzw. 165
- 2x Hinterrad/Radblende Ø 165 bzw. 200
- 1x Schraubenbeutel
- 1x Kabelhalter
- 1x Kabelzugentlastung

Prallklappe montieren (1)

- 1 Lagerstande der Prallklappe einlegen
- 2 linke / rechte Feder nach vorn einklinken
- 3 Prallklappenhalterung mit Schraube Ø 4x14 sichern

Holme montieren

Montage Unterholm im Gehäuse (2)

- Unterholm in die Ausschnitte bis zum Anschlag einführen und auf jeder Seite mit Schraube Ø 4x14 sichern

Montage Oberholm am Unterholm (3)

- Oberholm an Unterholm mit Schraube und Flügelmutter befestigen

Montage Lagerteile am Oberholm (4)

- 1 Halterungen der Lagerstange beidseitig aufstecken
- 2 Zugentlastung aufschieben und Lagerstange einlegen
- 3 Klemmer für Kabelfixierung anstecken

Verstellknopf und Räder montieren (5)

- 1 Räder mit Unterlegscheiben und Federringen aufstecken.
- 2 Radkappen aufstecken.
- 3 Verstellknopf auf zentrale Schnitthöhenverstellung aufstecken.

Grasfangbox montieren

Montage Grasfangboxenteile (6)

- Oberteil auf die Stifte des Unterteils der Grasfangbox aufstecken

Sicherung der Grasfangboxenteile (7)

- Beide Teile der Grasfangbox zusammenklappen und mit 2 Schrauben Ø 3,5x14 sichern

Mulchkit entfernen (8)

- 1 Prallklappe anheben
- 2 Mulchkit herausziehen
- 3 Mulchkit zur weiteren Verwendung lagern

Grasfangbox einhängen (9)

- 1 Prallklappe anheben
- 2 Lasche der Grasfangbox in die Mulchkithalterung einführen
- 3 Grasfangbox anheben und einhängen
- 4 Prallklappe andrücken

BEDIENUNG



ACHTUNG!

Die Maschine sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.

Einstellen der Schnitthöhe (10)

- Schnitthöhe über die zentrale Verstelleinheit verstellen.

Einstellhinweise (11)

EG-KONFORMITÄTserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt

Elektrorasenmäher

Seriennummer

G1071075

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Bevollmächtigter

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Typ

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

EU-Richtlinien

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Harmonisierte Normen

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Schalleistungspegel

EN ISO 3744
gemessen / garantiert
Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000/14/EG
Anhang VIII

Benannte Stelle

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen [xxx xxx (x)] gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Contents

About this handbook.....	10
Disposal.....	10
Safety instructions.....	10
Maintenance and storage.....	10
Assembly.....	11
Operation.....	11
EC declaration of conformity.....	12
Warranty.....	13

ABOUT THIS HANDBOOK

- Read this documentation before starting up the machine. This is a precondition for safe working and flawless operation.
- Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
- This documentation is a permanent integral part of the product described and must be passed on to the new owner if the product is sold.

Explanation of symbols



CAUTION!

Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.



Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.

Symbols on the machine

	Read instruction manual!
	Keep third parties away from the danger area!
	Caution - sharp blade! Unplug the power connector before commencing maintenance work or if the electric cable is damaged!



Keep the connecting cable away from blades!

DISPOSAL



Do not dispose of worn-out machines or spent batteries (including rechargeable batteries) in domestic waste!

The packaging, machine and accessories are made from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

The machine must not be put in operation before it has been assembled completely.

- Disconnect the machine from the mains power supply before commencing assembly and maintenance work.
- Use the machine only in perfect working order.
- Do not deactivate safety and protection devices
- The machine must not be operated if the operator is under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, or other people who are not familiar with the operating instructions, are not allowed to use the machine
- Observe local regulations regarding minimum age requirements for operating the machine.
- Keep others away from dangerous areas.
- Do not leave the appliance unsupervised.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened and that the machine is in a safe operational state.
- Let the motor cool down before storing the machine in a closed room.
- Regularly check the grass catcher for wear or loss of functional capability.
- Exchange worn or damaged parts for safety reasons.

Spare parts and accessories

- Only original spare parts and original accessories may be used.

ASSEMBLY

Scope of supply

- 1x operating instructions
- 1x assembly instructions
- 1x upper bar
- 1x lower bar
- 1x grass catcher, upper part
- 1x grass catcher, lower part
- 1x baffle
- 2x front wheel / wheel cap Ø 150 or 165
- 2x rear wheel / wheel cap Ø 165 or 200
- 1x bag of screws
- 1x cable holder
- 1x cable strain relief

Assembly of baffle (1)

- 1 Insert the bearing rod of the baffle.
- 2 Pull left-hand / right-hand springs forward until they engage
- 3 Secure the baffle holder with a Ø 4x14 screw

Assembly of the bars

Assembly of lower bar in housing (2)

- Insert lower bar into the recesses as far as the stop and secure on each side with a Ø 4.8x13 screw.

Assembly of upper bar on lower bar (3)

- Fasten upper bar to lower bar with screw and wing nut.

Assembly of bearing components on upper bar (4)

- 1 Push on bearing rod holders on both sides.
- 2 Push on cable strain relief and insert bearing rod.
- 3 Push on cable fixing clamp.

Assembly of adjusting button and wheels (5)

- 1 Push on wheels with washers and spring lock washers.
- 2 Push on wheel caps.
- 3 Push adjusting button onto the central cutting height adjustment unit.

Assembly of grass catcher

Assembly of grass catcher parts (6)

- Push the upper part onto the pins of the lower part of the grass catcher.

Securing the grass catcher parts (7)

- Close both parts of the grass catcher together and secure with 2 Ø 3.5x14 screws.

Removing the mulching kit (8)

- 1 Lift the baffle
- 2 pull out the mulching kit.
- 3 Store the mulching kit for future use.

Attaching the grass catcher (9)

- 1 Lift the baffle.
- 2 Insert the lug of the grass catcher into the mulching kit holder.
- 3 Lift the grass catcher and attach it in place.
- 4 Press the baffle.

OPERATION



CAUTION!

It is recommended to feed the machine via a device of differential residual current device (DDR), the switching current must be less than or equal to 30mA.

Adjusting the cutting height (10)

- Adjust the cutting height by means of the central adjustment unit.

Adjustment instructions (11)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Electric lawn mower

Serial number

G1071075

Model

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Sound power level

EN ISO 3744

measured / guaranteed

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

EU directives

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Conformity evaluation

2000/14/EG
Anhang VIII

Notified body

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany


Executive Officer

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Harmonised standards

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

WARRANTY

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine has not been used for its intended purpose

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box [xxx xxx (x)]
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt. In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

VERTALING VAN DE ORIGINELE MONTAGE-INSTRUCTIES

Inhoudsopgave

Over dit handboek.....	14
Afvoeren.....	14
Veiligheidsvoorschriften.....	14
Onderhoud en opslag.....	14
Montage.....	15
Bediening.....	15
EG-conformiteitsverklaring.....	16
GARANTIE.....	17

OVER DIT HANDBOEK

- Lees deze documentatie vóór ingebruikname door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze documentatie en op het product in acht.
- Deze documentatie is permanent onderdeel van het beschreven product en dient bij verkoop aan de koper te worden overgedragen.

Legenda



LET OP!

Het nauwkeurig in acht nemen van deze waarschuwingen kan verwondingen en/of materiële schade voorkomen.



Speciale aanwijzingen voor een beter begrip en gebruik.

Symbolen op het apparaat

	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Derden uit de gevaarzone houden!



Voorzichtig - scherpe snijmesses! Vóór aanvang van de onderhoudswerkzaamheden of bij een beschadigde leiding dient de netstekker uit de contactdoos getrokken te worden!



Aansluitleiding buiten het bereik van de snijmesses houden!

AFVOEREN



Gebruikte apparaten, batterijen of accu's niet afvoeren via de vuilnisophaaldienst!

Verpakking, apparaat en accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten ook als zodanig worden afgevoerd.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



LET OP!

Het apparaat mag pas na volledige montage worden gebruikt.

- Het apparaat dient vóór aanvang van alle montage- en onderhoudswerkzaamheden van het elektriciteitsnet losgekoppeld te worden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend indien het zich in een perfecte toestand bevindt
- Veiligheids- en beschermingsvoorzieningen niet buiten werking stellen
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicatie.
- Kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken
- De plaatselijke regelgeving met betrekking tot de minimumleeftijd van de bedienende persoon in acht nemen.
- Derden buiten de gevaarzone houden
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- U dient er zorg voor te dragen dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige bedrijfstoestand bevindt.
- De motor dient afgekoeld te worden alvorens het apparaat in een gesloten ruimte wordt geparkeerd.
- De grasvangbak dient regelmatig op slijtage en beperkte werking gecontroleerd te worden.
- Versleten of beschadigde onderdelen dienen om veiligheidsredenen vervangen te worden.

Reserveonderdelen en toebehoren

- Uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren gebruiken.

MONTAGE

Leveringsomvang

- 1x gebruiksaanwijzing
- 1x montagehandleiding
- 1x bovenste duwboom
- 1x onderste duwboom
- 1x grasvangbak, bovengedeelte
- 1x grasvangbak, ondergedeelte
- 1x afsluitklep
- 2x voorwiel/wielkap Ø 150 resp. 165
- 2x achterwiel/wielkap Ø 165 resp. 200
- 1x zakje met bouten
- 1x kabelhouder
- 1x kabeltrekontlasting

Montage van de afsluitklep (1)

- 1 Lagerstang van de afsluitklep plaatsen
- 2 Linkse / rechtse veer naar voren vergrendelen.
- 3 Houder van de afsluitklep met bout Ø 4x14 borgen

Montage van de duwbomen

Montage van de onderste duwboom in de behuizing (2)

- Onderste duwboom in de uitsparingen tot de aanslag invoeren en aan beide kanten met een bout Ø 4,8x13 borgen.

Montage van de bovenste duwboom op de ondersteduwboom (3)

- Bovenste duwboom met bout en vleugelmoer aan de onderste duwboom bevestigen.

Montage van de lageronderdelen op de bovensteduwboom (4)

- 1 Houders van de lagerstang aan beide kanten plaatsen.
- 2 Trekontlasting hierop schuiven en lagerstang plaatsen.
- 3 Knijper voor de kabelfixatie plaatsen.

Montage van de instelknop en de wielen (5)

- 1 Wielen met onderlegplaatjes en veerringen plaatsen.
- 2 Wielkappen plaatsen.
- 3 Instelknop op de centrale unit voor de maaihoogte plaatsen.

Montage van de grasvangbak

Montage van de delen van de grasvangbak (6)

- Bovenste deel van de grasvangbak op de stiften van het onderste deel van de grasvangbak plaatsen.

Borgen van de delen van de grasvangbak (7)

- Beide delen van de grasvangbak op elkaar plaatsen en met 2 bouten Ø 3,5x14 borgen.

Mulchkit verwijderen (8)

- 1 Afsluitklep optillen en mulchkit verwijderen
- 2 Mulchkit voor gebruik op een later tijdstip bewaren.

Grasvangbak bevestigen (9)

- 1 Afsluitklep optillen.
- 2 Lip van de grasvangbak in de houder van de mulchkit invoeren.
- 3 Grasvangbak optillen en in de houder hangen.
- 4 Afsluitklep aandrukken.

BEDIENING



LET OP!

De machine moet via een aardlekinstallatie (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA worden gebruikt.

Instellen van de maaihoogte (10)

- De maaihoogte kan met behulp van de centrale unit worden ingesteld.

Aanwijzingen bij het instellen (11)

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product

Electro-Grasmaaier

Serienummer

G1071075

Type

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Geluidsniveau

EN ISO 3744

gemeten / gegarandeerd

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Fabrikant

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

EU-richtlijnen

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Conformiteitsbeoordeling

2000/14/EG
Anhang VIII

Aangemelde instantie

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Gevolmachtigde

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIE

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering [xxx xxx (x)]
- verbrandingsmotoren (hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant)

De garantieperiode begint op de aankoop door de eerste eindgebruiker. Bepalend is de datum van het ontvangstbewijs. Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ORIGINAUX

Table des matières

Informations sur ce manuel.....	18
Elimination.....	18
Consignes de sécurité.....	18
Maintenance et stockage.....	18
Montage.....	19
Commande.....	19
Déclaration de conformité CE.....	20
Garantie.....	21

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

- Veuillez lire cette documentation avant la mise en service. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
- Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation est partie intégrante du produit décrit et devra être remise au client lors de la vente.

Explication des symboles



ATTENTION!

Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

Symboles sur l'appareil



Lire le mode d'emploi !



Eviter que des tiers ne se trouvent à proximité de la zone de danger !



Attention - lames coupantes ! Débrancher la fiche secteur de la prise avant les travaux de maintenance ou lorsque le câble est endommagé !



Maintenir le câble de connexion à l'écart des lames !

ELIMINATION



Ne jetez pas les appareils usagés, les piles et les accumulateurs avec les déchets domestiques !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé.

- Avant tous les travaux de montage et de maintenance, débrancher l'appareil
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est dans un état technique impeccable.
- Ne pas mettre hors service les dispositifs de sécurité et de protection
- Ne pas manipuler l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les enfants ou les personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation, ne doivent pas utiliser l'appareil
- Respecter les règlements locaux relatifs à l'âge minimum requis de l'opérateur.
- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Veuillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient fermement vissés et que l'appareil soit en état de fonctionnement fiable
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans une pièce fermée

- Contrôlez régulièrement la direction d'attrapage de l'herbe pour détecter toute trace d'usure ou de baisse de fonctionnement
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées

Pièces de rechange et accessoires

- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine

MONTAGE

Fourniture

- 1x Instructions de service
- 1x Instructions de montage
- 1x Longeron supérieur
- 1x Longeron inférieur
- 1x Bac de ramassage de l'herbe, partie supérieure
- 1x Bac de ramassage de l'herbe, partie inférieure
- 1x Chicane
- 2x Roue avant / enjoliveur de roue Ø 150 ou 165
- 2x Roue arrière / enjoliveur de roue Ø 165 ou 200
- 1x Sac de vis
- 1x Porte-câble
- 1x Décharge de traction pour câbles

Montage de la chicane (1)

- 1 Monter la barre de support de la chicane.
- 2 Enclencher le ressort gauche / droit vers l'avant
- 3 Bloquer le support de la chicane avec une vis Ø 4x14.

Montage des longerons

Montage du longeron inférieur dans le carter (2)

- Insérer entièrement le longeron inférieur dans les ouvertures et le bloquer de chaque côté avec une vis Ø 4,8x13.

Montage du longeron supérieur au longeron inférieur (3)

- Fixer le longeron supérieur au longeron inférieur avec une vis et un écrou à ailettes.

Montage des pièces de support au longeron supérieur avec (4)

- 1 Monter les fixations de la barre de support des deux côtés.
- 2 Pousser la décharge de traction et insérer la barre de support.
- 3 Attacher les pinces pour la fixation des câbles

Montage du bouton de réglage et des roues (5)

- 1 Monter les roues avec les rondelles et les rondelles Grower.
- 2 Monter les enjoliveurs.
- 3 Monter le bouton de réglage sur le dispositif central de réglage de la hauteur de coupe.

Montage du bac de ramassage de l'herbe

Montage des parties du bac de ramassage de l'herbe (6)

- Monter la partie supérieure sur les goupilles de la partie inférieure du bac de ramassage.

Fixation des parties du bac de ramassage (7)

- Plier les deux parties du bac de ramassage ensemble et les bloquer avec 2 vis Ø 3,5x14.

Enlever le kit de pailis (8)

- 1 Soulever la chicane et retirer le kit de pailis.
- 2 Stocker le kit de pailis pour l'utilisation ultérieure.

Accrocher le bac de ramassage de l'herbe (9)

- 1 Soulever la chicane.
- 2 Insérer l'attache du bac de ramassage dans le support du kit de pailis.
- 3 Soulever et accrocher le bac de ramassage.
- 4 Presser la chicane.

COMMANDE



ATTENTION!

Il est recommandé d'alimenter la machine via un DDR [dispositif (à courant différentiel résiduel) dont le courant de coupure est inférieur ou égal à 30 mA.

Réglage de la hauteur de coupe (10)

- Procéder au réglage de la hauteur avec l'unité de réglage centrale.

Instructions de réglage (11)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit

Tondeuse électrique

Numéro de série

G1071075

Fabricant

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Fondé de pouvoir

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Type

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Directives UE

2006/42/EC
2004/108/EC
2000/14/EC
2002/96/EG
2011/65/EG

Normes harmonisées

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Niveau de puissance sonore

EN ISO 3744

mesuré / garanti

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Evaluation de conformité

2000/14/EC
annexe VIII

Organisme notifié

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIE

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que- La garantie expire dans les cas suivants :
dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine
- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : [xxx xxx (x)]
- Moteurs à combustion – Les conditions de garantie propres au fabricant de moteurs s'appliquent

La durée de garantie commence à la date d'achat du premier propriétaire. C'est la date apposée sur la facture originale qui fait foi. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie n'affecte pas les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ORIGINALES

Índice

Respecto a este manual.....	22
Eliminación como desecho.....	22
Advertencias de seguridad.....	22
Mantenimiento y almacenamiento.....	22
Montaje.....	23
Operación y manejo.....	23
Declaración de conformidad CE.....	24
GARANTIA.....	25

RESPECTO A ESTE MANUAL

- Lea esta documentación antes de proceder a la puesta en servicio. Es condición indispensable para trabajar en condiciones de seguridad y para un manejo óptimo.
- Respete las indicaciones de seguridad y advertencias que constan tanto en la documentación como en el equipo.
- La presente documentación es un componente más del producto descrito y, por consiguiente, en caso de ser vendido o cedido también deberá entregarse la documentación.

Leyenda



¡ATENCIÓN!

Respetar al pie de la letra estas advertencias para evitar lesiones y/o daños materiales.



Advertencias especiales para una mejor comprensión y manejo.

Símbolos presentes en el equipo

	Leer el manual de instrucciones.
	Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.



Cuidado: cuchillas afiladas. Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o en caso de presencia de un cable dañado, desconectar el enchufe de la toma de corriente.



Mantener el cable de conexión alejado de las cuchillas.

ELIMINACIÓN COMO DESECHO



No elimine los aparatos, pilas o baterías usados con los residuos domésticos.

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse del modo adecuado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN!

El aparato no debe funcionar hasta que se haya montado por completo.

- Antes de efectuar cualquier trabajo de montaje y mantenimiento, desenchufe el equipo de la red eléctrica.
- ¡Utilice el aparato sólo si está en perfecto estado técnico!
- Los dispositivos de seguridad y protección no deben inhabilitarse
- No usar el aparato bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No está permitido utilizar el aparato a los niños y a los adultos que no estén familiarizados con este manual de instrucciones
- Se han de respetar las disposiciones locales sobre la edad mínima del usuario.
- Las terceras personas han de mantenerse lejos de la zona de riesgo
- No deje el aparato desatendido.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Vigile que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que el equipo está en estado de trabajar en condiciones de seguridad.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el equipo en un habitáculo cerrado.
- Compruebe periódicamente si el dispositivo colector de hierba está gastado o ha perdido capacidad de funcionamiento.
- Por motivos de seguridad sustituya las partes gastadas o dañadas.

Recambios y accesorios

- Utilice única y exclusivamente recambios y accesorios originales

MONTAJE

Volumen de suministro

- 1x instrucciones de servicio
- 1x instrucciones de montaje
- 1x larguero superior
- 1x larguero inferior
- 1x caja colector de hierba, parte superior
- 1x caja colector de hierba, parte inferior
- 1 trampilla de desvío
- 2x rueda delantera / llanta Ø 150 o 165
- 2x rueda trasera / llanta Ø 165 o 200
- 1x bolsa de tornillos
- 1x portacable
- 1x descarga de tracción de cable

Montaje de la trampilla de desvío (1)

- 1 Coloque la barra que soporta la trampilla de desvío.
- 2 Cierre el resorte izquierdo/derecho hacia delante.
- 3 Asegure el soporte de la trampilla de desvío con un tornillo de Ø 4x14.

Montaje de los largueros

Montaje del larguero inferior en la caja (2)

- Introduzca el larguero inferior en las rendijas hasta el tope y asegure cada lado con un tornillo de Ø 4,8x13.

Montaje del larguero superior en el larguero inferior (3)

- Sujete el larguero superior en el larguero inferior con un tornillo un una tuerca de mariposa.

Montaje de las partes del cojinete en el larguero superior con (4)

- 1 Conecte por ambos lados los soportes de la barra.
- 2 Empuje la descarga de tracción y coloque la barra.
- 3 Conecte los bornes para conectar los cables.

Montaje del botón de ajuste y las ruedas (5)

- 1 Coloque las ruedas con las arandelas y los anillos elásticos.
- 2 Coloque las llantas.
- 3 Coloque el botón de ajuste en la posición de altura de corte central.

Montaje de la caja colector de hierba

Montaje de las piezas de la caja colector de hierba (6)

- Coloque la parte superior sobre la espiga de la parte inferior de la caja colector de hierba.

Protección de las piezas de la caja colector de hierba (7)

- Pliegue ambas partes de la caja colector de hierba y asegúrelas con 2 tornillos de Ø 3,5x14.

Retirar el kit de empajado (8)

- 1 Levantar la trampilla de desvío.
- 2 extraer el kit de aplicación de mantillo.
- 3 Guarde el kit de aplicación de mantillo para usos posteriores.

Enganchar la caja colector de hierba (9)

- 1 Levante la trampilla de desvío.
- 2 Introduzca la lengüeta de la caja colector en el soporte del kit de aplicación de mantillo.
- 3 Levante y enganche la caja colector de hierba.
- 4 Apriete la trampilla de desvío.

OPERACIÓN Y MANEJO



¡ATENCIÓN!

La máquina debería funcionar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no exceda 30 mA.

Ajuste de la altura de corte (10)

- Ajuste la altura de corte mediante la unidad central de ajuste.

Indicaciones de ajuste (11)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto

Cortacésped eléctrico

Número de serie

G1071075

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Apoderado

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Modelo

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Directivas CE

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Normas armonizadas

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Nivel de potencia sonora

EN ISO 3744

medido /garantizado

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Evaluación de conformidad

2000/14/EG
Anhang VIII

Organismo notificado

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIA

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricacion durante el plazo legal de prescripcion de derechos por deficiencias segun nuestro criterio mediante reparacion o entrega supletoria. El plazo de prescripcion se determinara con arreglo a la legislacion del pals en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaracion de garantlaes valida unica- La garantia se extingue cuando:
mente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilizacion de piezas de repuesto originales
- se realizan intentos de reparacion en el aparato
- se realizan modificaciones tecnicas en el aparato
- en caso de utilizacion no conforme a la finalidad prevista

Quedan excluidos de la garantia:

- los danos de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto estan identificadas con el marco [xxx xxx (x)]
- motores de combustion (para estos seran de aplicacion las regulaciones de garantia propias del fabricante de motor en cuestion)

El periodo de garantia comienza en la compra por el primer usuario final. Lo decisivo es la fecha en el recibo. En caso de proceder la garantia, rogamos se dirija con la presente declaracion de garantia y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa mas cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaracion de garantia.

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ORIGINAIS

Índice

Sobre este manual.....	26
Eliminação.....	26
Indicações de segurança.....	26
Manutenção e armazenamento.....	26
Montagem.....	27
Operação.....	27
Declaração de conformidade CE.....	28
GARANTIA.....	29

SOBRE ESTE MANUAL

- Ler atentamente a presente documentação antes da colocação em funcionamento. Esta é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Respeitar as indicações de segurança e de advertência existentes na presente documentação e no produto.
- Esta documentação é parte integrante e permanente do produto descrito, devendo, no acto de venda, ser entregue ao comprador.

Explicação dos símbolos



ATENÇÃO!

O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.



Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

Símbolos no aparelho



Ler as instruções de utilização!



Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Cuidado - Lâminas de corte aguçadas! Antes de se proceder a trabalhos de manutenção, ou em caso de cabos danificados, retirar a ficha da tomada!



Manter os cabos de ligação afastados de lâminas de corte!

ELIMINAÇÃO



Não proceder à eliminação de aparelhos, das baterias e das pilhas inutilizados juntamente com o lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados com materiais recicláveis e devem ser eliminados de forma correspondente.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO!

O aparelho só pode ser operado após conclusão da montagem.

- Antes de se proceder a qualquer trabalho de montagem e manutenção, desligar o aparelho da rede eléctrica
- Só usar o aparelho num estado técnico perfeito
- Não desativar dispositivos de segurança e de proteção
- Não operar o aparelho quando estiver sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- As crianças e as pessoas que não conhecerem estas instruções de uso não devem usar este aparelho
- Cumprir os regulamentos locais sobre a idade mínima do operador.
- Manter outras pessoas longe da zona de perigo
- Não deixar o aparelho sem supervisão.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Ter a preocupação de que todas porcas, cavilhas e parafusos fi quem bem apertados e de que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro
- Deixar o motor arrefecer antes de arrumar o aparelho numa divisão fechada
- Proceder regularmente ao controlo do dispositivo para recolha de relva quanto ao seu desgaste ou perda de funcionalidade
- Por motivos de segurança, proceder à substituição de peças desgastadas ou danifi cadas

Peças de substituição e acessórios

- Deverão ser utilizadas exclusivamente peças de substituição originais, bem como acessórios originais

MONTAGEM

Âmbito do fornecimento

- 1x Instruções de utilização
- 1x Instruções de montagem
- 1x Travessa superior
- 1x Travessa inferior
- 1x Recipiente para recolha de relva - parte superior
- 1x Recipiente para recolha de relva - parte inferior
- 1x Tampa de embate
- 2x Roda dianteira/Orifício da roda Ø 135 ou 150
- 2x Roda traseira/Orifício da roda Ø 165 ou 200
- 1x Saco com parafusos
- 1x Suporte para cabos
- 1x Dispositivo de protecção de cabos

Montagem da tampa de embate (1)

- 1 Inserir a haste de apoio da tampa de embate.
- 2 Engatar a mola da esquerda / da direita para a frente.
- 3 Fixar o suporte da tampa de embate com um parafuso Ø 4x14.

Montagem das travessas

Montagem da travessa inferior na caixa (2)

- Introduzir a travessa inferior nas aberturas até ao batente e fixar, de cada lado, com um parafuso Ø 4,8x13.

Montagem da travessa superior na travessa inferior (3)

- Fixar a travessa superior à travessa inferior por meio de um parafuso e uma porca de orelhas.

Montagem Peças de apoio na travessa superior com (4)

- 1 Encaixar os suportes da haste de apoio de ambos os lados.
- 2 Colocar o dispositivo de protecção e colocar a haste de apoio.
- 3 Colocar terminais para a fixação de cabos.

Montagem do botão de regulação e das rodas (5)

- 1 Encaixar as rodas com as anilhas e os anéis de mola.
- 2 Encaixar a tampa da roda.
- 3 Encaixar o botão de regulação para o ajuste central da altura de corte.

Montagem do recipiente para recolha de relva

Montagem das peças do recipiente para recolha de relva (6)

- Colocar a peça superior em cima dos Pernos da peça inferior do recipiente para recolha de relva.

Protecção das peças do recipiente para recolha de relva (7)

- Fechar ambas as peças do recipiente para recolha de relva e fixar com 2 parafusos Ø 3,5x14.

Remover o conjunto de molda (8)

- 1 Levantar a tampa de embate e retirar o conjunto de molda.
- 2 Armazenar o conjunto de molda para posterior utilização.

Pendurar o recipiente para recolha de relva (9)

- 1 Levantar a tampa de embate.
- 2 Introduzir a patilha do recipiente para recolha de relva no suporte do conjunto de molda.
- 3 Levantar o recipiente para recolha de relva e pendurar.
- 4 Premir a tampa de embate.

OPERAÇÃO



ATENÇÃO!

A máquina deve ser operada com um dispositivo de protecção de corrente residual (RCD) com uma corrente de activação nunca superior a 30 mA.

Denir a altura de corte (10)**Indicações relativas ao ajuste (11)**

- Ajustar a altura de corte por cima da unidade de regulação central.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos que o modelo deste produto por nós comercializado corresponde aos requisitos das directivas harmonizadas da UE, às normas de segurança da UE e às normas específicas do produto.

Produto

cortar relva elétricos

N.º de série

G1071075

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Representante

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Tipo

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Directivas UE

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Normas harmonizadas

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Nível de ruído

EN ISO 3744

medido / garantido

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Avaliação da conformidade

2000/14/EG
Anhang VIII

Organismo notificado

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIA

Eliminaremos eventuais falhas de material ou de fabrico no aparelho, durante o prazo legal para a apresentagao de reclamagoes, procedendo a respetiva reparagao ou substituiçao, conforme considerarmos mais adequado. O prazo maximo e determinado de acordo com a legislagao em vigor no pals em que o aparelho foi adquirido.

A nossa garantia e valida apenas nos seguintes ca- A garantia expira nos seguintes casos:
sos:

- cumprimento do presente manual de instru- ■ tentativas de reparagao por iniciativa propria
goes ■ alteragoes tecnicas por iniciativa propria
- manuseamento correto ■ utilizagao impropria
- utilizagao de pegas sobresselentes originais

Exclui-se da garantia:

- danos na pintura causados pelo desgaste natural
- pegas de desgaste indicadas na lista de pegas sobresselentes entre parenteses [xxx xxx (x)]
- motores de combustao (neste caso aplicam-se as disposicoes da garantia do respetivo fabricante do motor)

O periodo de vigencia da garantia tem inicio na data de aquisigao pelo primeiro consumidor final. A data no recibo de compra e determinante. Apresente esta declaragao e o recibo de compra original ao seu distribuidor ou a um servico de assistencia tecnica autorizado. O direito a reclamagoes pelo comprador contra o vendedor nao e alterado por esta declaragao.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ORIGINALI

Indice

Riguardo questo manuale.....	30
Smaltimento.....	30
Indicazioni di sicurezza.....	30
Manutenzione e stoccaggio.....	30
Montaggio.....	31
Operazione.....	31
Dichiarazione di conformità CE.....	32
Garanzia.....	33

RIGUARDO QUESTO MANUALE

- Leggere la presente documentazione prima della messa in funzione. Ciò è indispensabile per garantire il funzionamento sicuro e l'uso corretto.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute in questa documentazione e presenti sul prodotto.
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto e in caso di cessione deve essere consegnata all'acquirente.

Spiegazione dei simboli



ATTENZIONE!

Seguire attentamente queste avvertenze per evitare danni a persone e / o materiali.



Indicazioni speciali per maggiore chiarezza e facilità d'uso.

Simboli sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso!



Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo!



Cautela - Lame affilate! Prima degli interventi di manutenzione o in caso di cavo danneggiato scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica!



Tenere lontano il cavo di collegamento dalle lame!

SMALTIMENTO



Non smaltire gli apparecchi, le batterie e gli accumulatori esausti tra i rifiuti domestici!

Imballaggio, macchina e accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza.

INDICAZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere messo in funzione solo quando è stato completamente montato.

- Prima di qualsiasi intervento di montaggio e manutenzione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica
- Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche
- Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
- È vietato l'uso della macchina ai bambini o ad altre persone che non conoscono il manuale d'uso.
- Rispettare le disposizioni locali relative all'età minima delle persone che utilizzano l'apparecchio.
- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Assicurarsi che tutti i dadi, i perni e le viti siano serrati saldamente e che l'apparecchio si trovi in uno stato tale da garantire un funzionamento sicuro
- Lasciar raffreddare il motore prima di stoccare l'apparecchio in un locale chiuso
- Controllare regolarmente che il dispositivo raccoglierba non presenti segni di usura e che funzioni correttamente
- Per motivi di sicurezza sostituire i componenti usurati o danneggiati

Ricambi e accessori

- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali

MONTAGGIO

Volume di fornitura

- 1x Istruzioni per l'uso
- 1x Istruzioni di montaggio
- 1x Traversa superiore
- 1x Traversa inferiore
- 1x Raccoglierba sezione superiore
- 1x Raccoglierba sezione inferiore
- 1x Defl ettore
- 2x Ruota anteriore / copriruota Ø 150 o 165
- 2x Ruota posteriore / copriruota Ø 165 o 200
- 1x Kit di viti
- 1x Fermacavo
- 1x Scarico della trazione per cavo

Montaggio del defl ettore (1)

- 1 Inserire la barra di supporto del defl ettore.
- 2 Fissare le molle di sinistra/destra anteriormente.
- 3 Serrare il supporto del defl ettore con la vite Ø 4x14.

Montaggio delle traverse

Montaggio della traversa inferiore nell'alloggiamento (2)

- Inserire la traversa inferiore nei fori fino all'arresto e fissarla su ciascun lato con la vite Ø 4,8x13.

Montaggio della traversa superiore sulla traversa inferiore (3)

- Fissare la traversa superiore alla traversa inferiore con la vite e il dado ad alette.

Montaggio degli elementi di supporto sulla traversa superiore (4)

- 1 Applicare i supporti della barra di supporto su entrambi i lati.
- 2 Inserire lo scarico della trazione e inserire la barra di supporto.
- 3 Applicare il supporto per il fissaggio del cavo.

Montaggio del pulsante di regolazione e delle ruote (5)

- 1 Inserire le ruote con le rondelle e gli anelli elastici.
- 2 Applicare i copri ruote.
- 3 Applicare il pulsante di regolazione sulla regolazione centrale dell'altezza di taglio.

Montaggio del raccoglierba

Montaggio delle sezioni del raccoglierba (6)

- Inserire la sezione superiore sulle spine della sezione inferiore del raccoglierba.

Fissaggio delle sezioni del raccoglierba (7)

- Ripiegare entrambe le sezioni del raccoglierba e fissarle con 2 viti Ø 3,5x14.

Rimozione del kit di pacciamatura (8)

- 1 Sollevare il de flettore ed estrarre il kit di pacciamatura.
- 2 Mettere da parte il kit di pacciamatura per l'eventuale uso seguente.

Applicazione del raccoglierba (9)

- 1 Sollevare il de flettore
- 2 Inserire la linguetta del raccoglierba nel supporto per il kit mulching.
- 3 Sollevare il raccoglierba e agganciarlo.
- 4 Premere il de flettore.

OPERAZIONE



ATTENZIONE!

La macchina deve essere utilizzata attraverso un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.

Regolazione dell'altezza di taglio (10)

- Impostare l'altezza di taglio mediante l'unità centrale di regolazione.

Avvertenze per la regolazione (11)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto

Tosaerba elettrico

Numero di serie

G1071075

Costruttore

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Delegato

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Tipo

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Direttive UE

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Norme armonizzate

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Livello di potenza acustica

EN ISO 3744

misurato / garantito

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Valutazione di conformità

2000/14/EG
Anhang VIII

Organismo accreditato

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANZIA

A nostra discrezione eliminiamo - tramite riparazione o sostituzione- eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusiva- La garanzia perde validità in caso di:

mentese si verificano le seguenti condizioni:

- uso corretto dell'apparecchio
- tentativo di riparazione dell'apparecchio
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- modifiche tecniche dell'apparecchio
- utilizzo di pezzi di ricambio originali
- utilizzo non conforme (es. utilizzo commerciale o comunale)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro [xxx xxx (x)]
- Motori a combustione, per i quali si applicano le condizioni di garanzia separate del produttore in questione

La garanzia comincia con l'acquisto da parte del primo utente finale. Farà fede la data sullo scontrino originale. Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL ZA MONTAŽO

Kazalo

Spremna beseda k priročniku.....	34
Odstranjevanje.....	34
Varnostna opozorila.....	34
Vzdrževanje in skladiščenje.....	34
Montaža.....	35
Upravljanje.....	35
Izjava ES o skladnosti.....	36
Garancija.....	37

SPREMNA BESEDA K PRIROČNIKU

- Pred zagonom preberite to dokumentacijo. To je predpogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne in opozorilne napotke, ki so navedeni v tej dokumentaciji ali na napravi.
- Ta dokumentacija je trajni sestavni del opisa izdelka in se jo mora predati kupcu.

Pojasnilo oznak



POZOR!

Ravnanje strogo v skladu s temi opozorili lahko prepreči poškodbe oseb in materialno škodo.



Posebna navodila za boljše razumevanje in rokovanje.

Simboli na napravi

	Preberite navodila za uporabo!
	Osebe, ki naprave ne upravljajo, naj se odstranijo z območja nevarnosti!
	Previdno - oster rezalni nož! Pred izvajanjem vzdrževalnih del ali pa v primeru poškodovane napeljave vedno izvlecite vtič iz vtičnice!



Zavarujte priključek pred rezalnim nožem!

ODSTRANJEVANJE



Odsluženih naprav, baterij in akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

Embalaza, naprava in oprema so izdelani iz materialov, primernih za recikliranje. Odstranjujte jih v skladu s predpisi.

VARNOSTNA OPOZORILA



POZOR!

Napravo smete uporabljati šele po uspešno izvedeni montaži.

- Pred izvajanjem montažnih ali vzdrževalnih del vedno izključite napravo iz električnega omrežja
- Izdelek uporabljajte le v tehnično brezhibne stanju
- Ne izklaplajte varnostnih in zaščitnih naprav
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Otroci in odrasli, ki ne poznajo teh navodil za uporabo ne smejo uporabljati kosilnice
- Upoštevajte lokalna določila za najmanjšo starost upravljalca stroja.
- Tretjim ne dovolite v območje nevarnosti.
- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Poskrbite, da so vse matice, zatiči in vijaki močno pritihi ter da je naprava v varnem delovnem stanju
- Pustite, da se motor ohladi, preden odstavite napravo v zaprtem prostoru.
- Redno preverjajte morebitno obrabljenost ali prenehanje delovanja naprave za lovljenje trave
- Iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele

Nadomestni deli in pribor

- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in originalni pribor

MONTAŽA

Vsebina kompleta

- 1x navodila za uporabo
- 1x navodila za montažo
- 1x zgornja prečka
- 1x spodnja prečka
- 1x košara za travo zg. del
- 1x košara za travo sp. del
- 1x zaščitni pokrov
- 2x sprednje kolo / obroba kolesa Ø 150 oz. 165
- 2x zadnje kolo / obroba kolesa Ø 165 oz. 200
- 1x vrečka z vijaki
- 1x držalo za kabel
- 1x razbremenitev kabskega potega

Montaža zaščitnega pokrova (1)

- 1 Vstavite ležajni drog zaščitnega pokrova.
- 2 Vložite vzmeti levo / desno, da se zaskočijo.
- 3 Držalo zaščitnega pokrova za preprečevanje udarcev zavarujte z vijakom Ø 4x14.

Montaža prečk

Montaža spodnje prečke v ohišju (2)

- Spodnjo prečko vpeljite v izreze do naslona in na vsaki strani zavarujte z vijakom Ø 4,8x13.

Montaža zgornje prečke na spodnjo prečko (3)

- Z vijakom in krilno matico pritrdite zgornjo prečko na spodnjo prečko.

Montaža ležajnih delov na zgornji prečki (4)

- 1 na obeh straneh jih natakните z držali ležajnega droga.
- 2 odstranite razbremenitev potega in vstavite ležajni drog.
- 3 namestite sponke za pritrditev kabla.

Montaža nastavitvenega gumba in koles (5)

- 1 Natakните kolesa s podložkami in vzmetnimi obroči.
- 2 Natakните kolesni pokrov
- 3 Natakните nastavitveni gumb na osrednjo rezalno višino.

Montaža košare za travo

Montaža delov košare za travo (6)

- Natakните zgornji del na zatiče spodnjega dela košare za travo.

Zaščita delov košare za travo (7)

- Zložite skupaj oba dela košare za travo in ju zavarujte z 2-ma vijakoma Ø 3,5x14.

Odstranjevanje opréma za mulčanje (8)

- 1 Izvlecite opréma za mulčanje in zaščitni pokrov pred udarci.
- 2 Spravite opréma za mulčanje za nadaljnjo uporabo.

Obešanje košare za travo (9)

- 1 Dvignite zaščitni pokrov.
- 2 Vpeljite vezico košare za travo v držalo za opréma za mulčanje.
- 3 Dvignite in obesite košaro za travo.
- 4 Pritisnite zaščitni pokrov.

UPRAVLJANJE



POZOR!

Stroj mora obratovati preko naprave na diferenčni tok (RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.

Nastavitev višine rezanja (10)

- Prek osrednje nastavitvene enote nastavite višino rezanja.

Nastavitveni napotki (11)

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevnimi standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek

Vrtna kosilnica, električna

Serijska številka

G1071075

Proizvajalec

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Pooblaščen zastopnik

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Tipi

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Direktive EU

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Usklajene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Raven zvočne moči

EN ISO 3744

izmerjena / zagotovljena

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Ugotavljanje

2000/14/EG

Anhang VIII

Priglašeni organ

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANCIJA

Morebitne napake v materialu ali izdelavi pri kosilnici bomo odpravili med zakonitim rokom zastaranja za reklamacije glede pomanjkljivosti v skladu z našo izbiri ali s popravilom ali nadomestno dobavo. Zastaralni rok se določa po pravu države, v kateri je bil kupljen izdelek

Naš garancijski pristanek velja le pri:

- pravilni uporabi izdelka
- upoštevanju navodil za uporabo
- uporabi originalnih nadomestnih delov

Garancija ugasne pri:

- poskusih popravila izdelka
- tehničnih spremembah pri izdelku
- nenamenski uporabi (npr. obrtna ali komunalna uporaba)

Iz garancije so izvzete:

- poškodbe laka, ki izhajajo iz normalne obrabe
- obrabni deli, ki so na kartici z nadomestnih delov v okviru označeni z [xxx xxx (x)]
- Motorji z notranjim zgorevanjem - za te veljajo ločeni garancijski pogoji ustreznega proizvajalca motorja.

Garancijski rok začne teči z dnevom, ko je prvi kupec kupil izdelek. Merodajen je datum na originalnem računu. V garancijskem primeru se s to garancijsko izjavo in računom obrnite na prodajalca ali najbližjem pooblaščenem servisu. S to garancijsko izjavo ostanejo zakonske pravice za reklamiranje kupca do prodajalca nedotaknjene.

PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA ZA MONTAŽU

Kazalo

Uz ovaj priručnik.....	38
Zbrinjavanje.....	38
Sigurnosne napomene.....	38
Održavanje i skladištenje.....	38
Montaža.....	39
Operacija.....	39
EZ izjava o sukladnosti.....	40
Jamstvo.....	41

UZ OVAJ PRIRUČNIK

- Pročitajte ove upute za uporabu prije puštanja u rad. To je preduvjet za siguran rad i rukovanje bez smetnji.
- Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene upozorenja u ovoj dokumentaciji i na uređaju.
- Sačuvajte upute za rukovanje za kasniju uporabu i predajte ih sljedećem korisniku.

Objašnjenje znakova






POZOR!

Točnim slijedenjem ovih napomena upozorenja mogu se izbjeći štete po ljude i/ili materijalne štete.



Specijalne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

Simboli na uređaju

	Pročitajte upute za uporabu!
	Udaljite treće osobe iz područja opasnosti!
	Oprez - oštri noževi za rezanje! Prije radova održavanja ili ako je oštećen vod, izvucite mrežni utikač iz utičnice!



Priključni vod držite dalje od noževa za rezanje!

ZBRINJAVANJE



Istrošene uređaje, baterije i akumulatora ne zbrinjavajte kroz kućno smeće! Pakiranje, uređaj i dodatna oprema izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i moraju se propisno zbrinuti.

SIGURNOSNE NAPOMENE



POZOR!

Uređaj se smije staviti u pogon tek nakon što je do kraja montiran.

- Prije svih radova montaže i održavanja isključite uređaj iz strujne mreže
- Upotrebjavajte uređaj samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Nemojte deaktivirati sigurnosne i zaštitne naprave
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Djeca i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.
- Pridržavajte se lokalnih propisa o najnižoj dobi za upravljanje uređajem.
- Držite treće osobe daleko od područja opasnosti.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pobrinite se da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju
- Pustite da se motor ohladi prije nego što pospremite uređaj u nekom zatvorenom prostoru
- Redovito provjeravajte da li je naprava za hvatanje trave pohabana te da li postoji ispad funkcije
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove

Rezervni dijelovi i pribor

- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i originalni pribor

MONTAŽA

Opseg isporuke

- 1x upute za rukovanje
- 1x upute za montažu
- 1x gornji držač
- 1x donji držač
- 1x gornji dio spremnika za travu
- 1x donji dio spremnika za travu
- 1x odbojna zaklopka
- 2x prednji kotač / poklopac kotača Ø 150 odnosno 165
- 2x stražnji kotač / poklopac kotača Ø 165 odnosno 200
- 1x vrećica s vijcima
- 1x držač kabela
- 1x naprava za vlačno rasterećenje kabela

Montaža odbojnog zaklopca (1)

- 1 Umetnite ležajnu šipku odbojne zaklopke.
- 2 gurnite lijevu / desnu oprugu prema naprijed da uskoči.
- 3 Osigurajte držač odbojne zaklopke vijkom Ø 4x14.

Montaža držača

Montaža donjeg držača u kućištu (2)

- Donji držač uvucite u izreze do graničnika i na svakoj strani osigurajte vijkom Ø 4,8x13.

Montaža gornjeg držača na donji držač (3)

- Gornji držač pričvrstite na donji pomoću vijka i leptiraste matice.

Montaža Ležajne dijelove natakните obostrano na (4)

- 1 gornji držač sa držačima ležajne šipke.
- 2 Natakните napravo za vlačno rasterećenje i umetnite ležajnu šipku.
- 3 Natakните stezaljku zaksiranje kabela.

Montaža gumba za podešavanje i kotača (5)

- 1 Natakните kotače s podloškama i opružnim prstenima.
- 2 Natakните poklopce kotača.
- 3 Gumb za podešavanje natakните na napravo za podešavanje visine sječenja.

Montaža spremnika za travu

Montaža dijelova spremnika za travu (6)

- Natakните gornji dio na klinove donjeg dijela spremnika za travu.

Osiguranje dijelova spremnika za travu (7)

- Sklopите oba dijela spremnika za travu i osigurajte ih pomoću 2 vijka Ø 3,5x14.

Skidanje kita za neistrunuli kompost (8)

- 1 Podignite odbojnu zaklopku i izvucite kit za neistrunuli kompost.
- 2 Kit za neistrunuli kompost uskladištite za kasniju uporabu.

Pričvršćivanje spremnika za travu (9)

- 1 Podignite odbojnu zaklopku.
- 2 Uvucite vezicu spremnika za travu u držač kita za neistrunuti kompost.
- 3 Podignite i pričvrstite spremnik za travu.
- 4 Pritisnite odbojni zaklopac.

OPERACIJA



POZOR!

Strojem se upravlja preko sigurnosne sklopke (RCD) sa strujom aktivacije s ne više od 30 mA.

Namještanje visine rezanja (10)

- Visinu rezanja namjestite iznad središnje jedinice za namještanje.

Upute za namještanje (11)

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

Proizvod

Kosilica, električna

Serijski broj

G1071075

Proizvođač

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Opunomoćenik

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Tip

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

EU smjernice

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Harmonizirane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Razina zvučne snage

EN ISO 3744

izmjerena / zajamčena

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Procjena sukladnosti

2000/14/EG

Anhang VIII

Prijavljeno tijelo

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

JAMSTVO

Greške u materijalu ili pogreške u proizvodnji uklonit ćemo za vrijeme zakonskoga jamstvenog roka za nedostatke prema vlastitom odabiru, odnosno organizirat ćemo popravak ili isporučiti zamjenski uređaj. Jamstveni rok određen je u skladu sa zakonom zemlje u kojoj je kupljen uređaj.

Jamstvo vrijedi samo u sljedećim slučajevima:

- odgovarajuća uporaba uređaja
- pridržavanje uputa za uporabu
- uporaba originalnih zamjenskih dijelova

Jamstvo ne vrijedi u ovim slučajevima

- pokušaji popravka uređaja
- tehničke izmjene uređaja
- neodgovarajuća uporaba (npr. komercijalna ili komunalna uporaba)

Jamstvo isključuje sljedeće

- oštećenja laka koja su nastala normalnim trošenjem
- oštećenja laka koja su nastala normalnim trošenjem [xxx xxx (x)] na popisu zamjenskih dijelova.
- motori za sagorijevanje jer za njih vrijede posebne jamstvene odredbe određenih proizvođača motora.

Jamstveni rok započinje kupnjom od strane prvog krajnjeg kupca. Primjenjuje se datuma na originalnom računu. U jamstvenom se roku obratite prodavatelju ili najbližem ovlaštenom servisu s ovom izjavom o jamstvu i računom. Ovaj potvrda o jamstvu ne uključuje zakonska potraživanja kupca prema prodavatelju na temelju nedostataka

ПРЕВОД УПУТСТАВА ОРИГИНАЛНИХ МОНТАЖУ

Казало

О овом приручнику.....	42
Одстрањивање.....	42
Сигурносне напомене.....	42
Одржавање и складиштење.....	42
Монтажа.....	43
Руковање.....	43
ЕЗ изјава о усклађености.....	44
Гаранција.....	45

О ОВОМ ПРИРУЧНИКУ

- Пре стављања у погон прочитајте ову документацију. То је предуслов за безбедан рад и несметано руковање.
- Придржавајте безбедност и Упозорења у документацији и на уређају.
- Ова документација сталан је саставни део описаног производа и приликом продје требало би да се преда купцу.

Објашњење цртежа






ПАЖЊА!

Тачним праћењем ових упозорења могу да се спрече личне и / или материјалне штете.



Специјалне напомене за боље разумевање и руковање.

Симболи на уређају

	Прочитајте упутство за употребу!
	Треће особе држите удаљенима од подручја опасности!
	Пажња - оштри ножеви! Мрежни утикач извучите из утичнице пре почетка радова одржавања или ако је вод оштећен!



Прикључни вод држите удаљеним од ножа!

ОДСТРАЊИВАЊЕ



Дотрајали уређаји, батерије или акумулатори не смеју се бацати у отпад из домаћинства!

Амбалажа, уређај и прибор произведени су од материјала који може да се рециклира па треба да се одстрани на одговарајући начин.

СИГУРНОСНЕ НАПОМЕНЕ



ПАЖЊА!

Уређај се сме користити тек након потпуне монтаже.

- Пре свих монтажних радова и радова одржавања уређај мора да се одвоји од струјне мреже.
- Користите уређај само у беспрекорном техничком стању
- Сигурносне и заштитне направе не искључивати
- Не раде опрему под утицајем алкохола, дрога или лекова.
- Деца и особе који нису упознати са овим упутством за рад не смеју да користе овај уређај
- Поштовати локалне одредбе о доњој старосној граници за особље које опслужује уређај.
- Држите остале изван опасног подручја.
- Не остављајте уређај без надзора.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Увек пазите на то да све навртке, навојни клинови и завртњи буду чврсто притегнути и да се уређај налази у безбедном радном стању
- Пре него што уређај оставите у некој затвореној просторији, сачекајте да се мотор охлади.
- Редовно проверавајте да ли је механизам за прихватање траве исхабан и да ли исправно функционише
- Из безбедносних разлога замените истрошене или оштећене делове

Резервни делови и додатна опрема

- Морају да се користе искључиво оригинални резервни делови и оригинална додатна опрема

МОНТАЖА

Обим испоруке

- 1x упутство за употребу
- 1x упутство за монтажу
- 1x горњи део дршке
- 1x доњи део дршке
- 1x горњи део кутије за траву
- 1x доњи део кутије за траву
- 1x одбојни поклопац
- 2x предња точка/маске точка Ø 135 одн. 150
- 2x задња точка/маске точка Ø 165 одн. 200
- 1x врећица са завртњима
- 1x држач кабла
- 1x проводница кабла

Монтажа одбојног поклопца (1)

- 1 Поставите шипку лежишта одбојног поклопца.
- 2 Леву / десну опругу закачите напред.
- 3 Држач одбојног поклопца причврстите помоћу завртања Ø 4x14.

Монтажа дршке

Монтажа доњег дела дршке на кућиште (2)

- Доњи део дршке поставите у отворе до краја и причврстите га са сваке стране завртњима Ø 4,8x13.

Монтажа горњег дела дршке на њен доњи део (3)

- Горњи део дршке пришврстите помоћу завртања и лептирастих навртки на доњи део дршке.

Монтажа лежишних делова на горњи део дршке (4)

- 1 На обе стране поставите држаче лежишне шипке.
- 2 Кроз проводницу кабла провучите лежишну шипку и поставите је.
- 3 Поставите стезалке за причвршћивање кабла.

Монтажа лоптице полуке за подешавање и точкава (5)

- 1 Точкове поставите заједно са подлошкама и опружним прстеновима.
- 2 Поставите маске точкава.
- 3 Лоптицу полуке за подешавање поставите на централно подешавање висине кошења.

Монтажа кутије за траву

Монтажа делова кутије за траву (6)

- Горњи део утакните у клинове доњег дела кутије за траву.

Причвршћивање делова кутије за траву (7)

- Саставите оба дела кутије за траву и причврстите их помоћу 2 завртња Ø 3,5x14.

Скидање алата за загртање (8)

- 1 Подигните одбојни поклопац и извучите алат за загртање.
- 2 Алат за загртање сачувајте да бисте га касније могли користити.

Постављање кутије за траву (9)

- 1 Подигните одбојни поклопац.
- 2 Језичак кутије за траву ставите у држач алата за загртање.
- 3 Подигните и закачите кутију за траву.
- 4 Притисните одбојни поклопац.

РУКОВАЊЕ



ПАЖЊА!

Машина треба да ради са ФИД склопом за заштиту од струје грешке чија струја активирања није већа од 30 милиампера.

Подешавање висине кошења (10)

- Преко јединице за централно подешавање подесите висину кошења.

Упутства за подешавање (11)

E3 ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

зјављујемо да овај производ, у верзији коју смо ставили на тржиште, одговара захтевима хармонизованих E3 директива, E3 стандарда безбедности и стандарда специфичних за овај производ.

Производ

Електрична косилица за траву

Серијски број

G1071075

Произвођач

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Опуномоћеник

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Тип

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

E3 директива

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Хармонизоване норме

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Ниво акустичке снаге

EN ISO 3744

измерено / загарантовано

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Процена усклађености

2000/14/EG

Anhang VIII

Овлашћено тело

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке на уређају код материјала или производње уклањамо у законски прописаном року за потраживања због недостатака, и то поправком или заменом према нашем избору. Законски рок се утврђује према закону дотичне земље, у којој је уређај купљен.

Наша гаранција важи само код:

- прописног третирање уређаја
- придржавања упутства за рад
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција е поништава код:

- покушаја поправке на уређају
- техничких промена на уређају
- пнепрописне примене (нпр. код комерцијалне или комуналне употребе)

У гаранцију не спадају:

- оштећења боје, која су последица нормалног хабања
- потрошни делови, који су у табели резервних делова означени са [xxx xxx (x)]
- Мотори са унутрашњим сагоревањем – Код ових важе посебни услови гаранције дотичног произвођача мотора

Гарантни рок почиње након куповине од стране првог власника. Меридаван је датум на оригиналном рачуну за купљену робу. У случају потраживања из гаранције молимо да се овом Изјавом за гаранцију и рачуном обратите код продавца или у најближу овлашћену службу за односе са корисницима. Ово одобрење гаранције, не утиче на законска потраживања купца у случају недостатака, у односу на продавца.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI MONTAŻU

Spis treści

O tym podręczniku.....	46
Utylizacja.....	46
Wskazówki bezpieczeństwa.....	46
Konserwacja i przechowywanie.....	46
Montaż.....	47
Obsługa.....	47
Deklaracja zgodności EWG.....	48
Gwarancja.....	49

O TYM PODRĘCZNIKU

- Przed przystąpieniem do uruchomienia należy przeczytać niniejszą dokumentację. Jest to warunkiem zagwarantowania bezpiecznej pracy i bezusterkowego użytkownika.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Niniejsza dokumentacja stanowi nieodzowną część opisywanego produktu i powinna być przekazana nabywcy razem z urządzeniem.

Wyjaśnienie znaków



UWAGA!

Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.



Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

Symbol na urządzeniu



Przeczytaj instrukcję użytkownika!



W obszarze zagrożenia nie mogą przebywać osoby trzecie!



Ostrożnie – Ostre noże tnące! Przed przystąpieniem do konserwacji lub w razie uszkodzenia przewodu odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego!



Nie przybliżaj przewodu przyłączeniowego do noży tnących!

UTYLIZACJA



Wysłużonych urządzeń, baterii lub akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych! Opakowanie, urządzenie i wyposażenie są wykonane z materiałów podlegających recyklingowi i należy je utylizować.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

Urządzenie można uruchomić dopiero po całkowitym złożeniu.

- Zawsze przed przystąpieniem do montażu i konserwacji odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienaganym stanie technicznym.
- Nie usuwać instalacji bezpieczeństwa i urządzeń ochronnych
- Urządzenia nie obsługiwać pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z tą instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia.
- Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących wieku minimalnego osoby obsługującej.
- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Pamiętaj o dopilnowaniu, by wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były mocno dokręcone, a urządzenie było utrzymane w stanie zapewniającym bezpieczną pracę.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekaj, aż silnik ostygnie.
- Regularnie sprawdzaj, czy układ zbierania trawy nie uległ zużyciu ani nie przestał działać w poprawny sposób.
- Zużyte lub uszkodzone części wymień na nowe.

Części zamienne i akcesoria

- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i oryginalnych akcesoriów.

MONTAŻ

Zakres dostawy

- 1x instrukcja obsługi
- 1x instrukcja montażu
- 1x osłona górna
- 1x osłona dolna
- 1x element górny kosza na trawę
- 1x element dolny kosza na trawę
- 1x kłapa odbojowa
- 2x koło przednie / kołpak Ø 150 wzgl. 165
- 2x koło tylny / kołpak Ø 165 wzgl. 200
- 1x opakowanie z zestawem śrub
- 1x uchwyt na kabel
- 1x zabezpieczenie przed wyrwaniem kabla

Montaż kłapy odbojowej (1)

- 1 Załóż drążek mocujący kłapy odbojowej.
- 2 Zaczep z przodu lewą/prawą sprężynę.
- 3 Uchwyt kłapy odbojowej przykręć śrubą Ø 4 x 14.

Montaż osłon

Montaż osłony dolnej w budowie (2)

- Osłonę dolną wsuń do oporu w wycięcia i z każdej strony przykręć śrubą Ø 4,8 x 13.

Montaż osłony górnej na osłonie dolnej (3)

- Osłonę górną przykręć śrubą i nakrętką montażową do osłony dolnej.

Montaż elementów mocujących w osłonie górnej (4)

- 1 Z obu stron załóż uchwyty drążka mocującego
- 2 Wsuń zabezpieczenie przed wyrwaniem i i załóż drążek mocujący.
- 3 Przymocuj zaczepty mocujące kabel.

Montaż gałki regulacyjnej i kół (5)

- 1 Załóż koła z podkładkami i pierścieniami sprzężystymi.
- 2 Załóż kołpaki.
- 3 Gałkę regulacyjną załóż na centralny mechanizm regulacji wysokości koszenia.

Montaż kosza na trawę

Montaż elementów kosza na trawę (6)

- Element górny załóż na trzpienie elementu dolnego kosza na trawę.

Zabezpieczenie elementów kosza na trawę (7)

- Złóż oba elementy kosza na trawę i skręć 2 śrubami Ø 3,5 x 14.

Zdejmowanie zestawu do mulczowania (8)

- 1 Podnieś kłapę odbojową i wyciągnij zestaw do mulczowania.
- 2 Przechowaj zestaw do mulczowania do następnego użycia.

Zawieszanie kosza na trawę (9)

- 1 Podnieś kłapę odbojową.
- 2 Nakładkę kosza na trawę wsuń w uchwyt zestawu do mulczowania.
- 3 Podnieś i zaczep kosz na trawę.
- 4 Dociśnij kłapę odbojową.

OBSŁUGA



UWAGA!

Maszynę należy zasilać za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o wartości prądu wyzwalającego nieprzekraczającej 30 mA.

Regulacja wysokości koszenia (10)

- Wysokość koszenia wyreguluj za pomocą centralnego mechanizmu regulacji.

Wskazówki dotyczące regulacji (11)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EWG

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt

Kosiarka elektryczna

Numer seryjny

G1071075

Producent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Pełnomocnik

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Typ

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Wytyczne UE

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Normy zharmonizowane

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Schalleistungspegel

EN ISO 3744
gemessen / garantiert
Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Ocena zgodności

2000/14/EG
Anhang VIII

Notyfikowana

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GWARANCJA

Ewentualne błędy materiałowe oraz produkcyjne w urządzeniu usuwamy zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub dostawę zastępczą przed ustawowo określonym terminem upływu prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu wad. Termin upływu reguluje każdorazowo prawo obowiązujące w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Nasze zobowiązanie gwarancyjne obowiązuje ty- Gwarancja wygasa w przypadku:
kow przypadku:

- prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem,
- przestrzegania instrukcji obsługi
- stosowania oryginalnych części zamiennych
- podjęcia prób napraw urządzenia
- dokonania zmian technicznych w urządzeniu
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem (np. w ramach działalności gospodarczej lub komunalnej).

Z gwarancji wyłączone są:

- uszkodzenia lakieru spowodowane normalnym zużyciem,
- części ulegające zużyciu, które w karcie części zamiennych zamieszczone są w ramce [xxx xxx (x)]
- silniki spalinowe – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne danego producenta silnika.

Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu przez pierwszego odbiorcę. W tym przypadku obowiązuje data na oryginalnym dowodzie zakupu. W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się z tym oświadczeniem gwarancyjnym oraz paragonem potwierdzającym zakup urządzenia do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione lub do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza prawa kupującego do dochodzenia roszczeń u sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K MONTÁŽI

Obsah

K této příručce.....	50
Likvidace.....	50
Bezpečnostní upozornění.....	50
Údržba a skladování.....	50
Montáž.....	51
Obsluha.....	51
Prohlášení o shodě ES.....	52
Záruka.....	53

K TÉTO PŘÍRUČCE

- Před uvedením do provozu si přečtete tuto dokumentaci. To je předpokladem bezpečné práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny z této dokumentace a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě jeho prodeje by měla být předána kupujícímu.

Vysvětlivky k symbolům



POZOR!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.



Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

Symbyly na přístroji

	Přečtete si návod k použití!
	Zajistěte, aby se třetí osoby zdržovaly mimo nebezpečnou oblast!
	Pozor - Ostré nože! Před prováděním údržby nebo v případě poškozeného vedení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!



Udržujte napájecí vedení dál od nožů!

LIKVIDACE



Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nelikvidujte s domovním odpadem!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelného materiálu a likvidují se odpovídajícím způsobem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



POZOR!

Přístroj je dovoleno provozovat až po skončení celé montáže.

- Před zahájením montážních a údržbových prací odpojte přístroj z elektrické sítě.
- Používejte přístroj jen v technicky bezvadném stavu
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být vyřazena z provozu
- Zařízení neobsluhujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmějí zařízení používat.
- Dodržujte místní ustanovení týkající se minimálního věku osob obsluhy přístroje.
- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby.
- Přístroj nenechávejte bez dohledu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy a aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.
- Před odstavením přístroje do uzavřeného prostoru nechte zchladnout motor.
- Pravidelně kontrolujte opotřebením nebo ztrátou funkčnosti zachycovacího zařízení na trávu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly.

Náhradní díly a příslušenství

- Používejte výhradně originální náhradní díly a originální příslušenství.

MONTÁŽ

Obsah dodávky

- 1x návod k obsluze
- 1x montážní návod
- 1x horní traverza
- 1x dolní traverza
- 1x sběrný koš na trávu - horní díl
- 1x sběrný koš na trávu - spodní díl
- 1x zarážecí poklop
- 2x přední kolo/kryt kola Ø 150 resp. 165
- 2x zadní kolo/kryt kola Ø 165 resp. 200
- 1x sáček se šroubky
- 1x kabelový držák
- 1x odlehčovač tahu kabelu

Montáž zarážecího poklopu (1)

- 1 Vložte ložiskovou tyč zarážecího poklopu
- 2 Zatáhněte levé / pravé pero dopředu.
- 3 Zajistěte držák zarážecího poklopu šroubem Ø 4x14.

Montáž traverz

Montáž spodní traverzy do těla přístroje (2)

- Zasuňte spodní traverzu do výřezů až na doraz a na každé straně zajistěte šroubem Ø 4,8x13.

Montáž horní traverzy do spodní traverzu (3)

- Upevněte horní traverzu na spodní traverzu pomocí šroubu a křídlové matice.

Montáž dílů ložiska na horní traverzu (4)

- 1 Nasaďte po obou stranách držáky ložiskové tyče.
- 2 Nasuňte odlehčovač tahu a vložte ložiskovou tyč.
- 3 Nasaďte skřípec k upevnění kapelu.

Montáž seřizovacího knoflíku a kol (5)

- 1 Nasaďte kola včetně podložek a pružinových kroužků.
- 2 Nasaďte kryty kol.
- 3 Nasaďte seřizovací knoflík na centrální nastavení výšky stříhu.

Montáž sběrného koše na trávu

Montáž dílů sběrného koše na trávu (6)

- Nasaďte horní díl na čepy spodního dílu sběrného koše na trávu.

Zajištění dílů sběrného koše na trávu (7)

- Oba díly sběrného koše na trávu sklopte dohromady a zajistěte dvěma šrouby Ø 3,5x14.

Odstranění mulčovací sady (8)

- 1 Nadzvedněte zarážecí poklop a vytáhněte mulčovací sadu.
- 2 Uložte mulčovací sadu k dalšímu používání.

Zavěšení sběrného koše na trávu (9)

- 1 Nadzvedněte zarážecí poklop
- 2 Zasuňte jazýček sběrného koše na trávu do držáku mulčovací sady.
- 3 Nadzvedněte sběrný koš na trávu a zavěste ho.
- 4 Přitlačte zarážecí poklop.

OBSLUHA



POZOR!

Stroj by se měl provozovat přes proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem ne vyšším jak 30 mA.

Nastavení výšky stříhu (10)

- Výšku stříhu nastavte pomocí centrální seřizovací jednotky.

Pokyny k nastavování (11)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt

Elektrická rotační sekačka

Sériové číslo

G1071075

Výrobce

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Zmocněnec

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Typ

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Směrnice EU

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Hladina zvukového výkonu

EN ISO 3744

naměřená / garantovaná

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Hodnocení shody

2000/14/EG

Anhang VIII

Notifikovaná osoba

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ZÁRUKA

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, ve které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- řádné manipulace s přístrojem
- dodržování návodu k obsluze
- použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- pokusů o opravu přístroje
- technických úprav přístroje
- použití v rozporu s určením (např. komerčního nebo komunálního použití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- díly podléhající opotřebením, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů orámováním [xxx xxx (x)]
- Spalovací motory – pro ty platí vlastní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru

Záruční doba počíná běžet dnem nákupu koncovým odběratelem. Určující je datum na originálním dokladu o koupi. V případě uplatnění záruky se prosím obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA MONTÁŽ

Obsah

O tomto návode.....	54
Likvidácia.....	54
Bezpečnostné pokyny.....	54
Údržba a skladovanie.....	54
Montáž.....	55
Obsluha.....	55
Vyhlasenie o zhode - ES.....	56
Záruka.....	57

O TOMTO NÁVODE

- Pred uvedením do prevádzky prečítajte túto dokumentáciu. Toto je predpokladom pre bezpečnú prácu a manipuláciu bez porúch.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny uvedené v tejto dokumentácii a na prístroji.
- Táto dokumentácia je trvalou súčasťou opísaného výrobku a pri predaji sa má odovzdať kupujúcemu spolu s výrobkom.

Vysvetlenie značiek



POZOR!

Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/ alebo vecným škodám.



Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

Symbody na prístroji

	Prečítajte návod na použitie!
	Tretie osoby sa nesmú zdržiavať v nebezpečnej zóne!
	Pozor - ostré nože! Pred opravami prácami alebo pri poškodenom vedení vyťahujte elektrickú zástrčku zo zásuvky!



Pripojovacie vedenie nesmie byť v blízkosti nôžov!

LIKVIDÁCIA



Opotrebované prístroje, batérie alebo akumulátory nelikvidujte s komunálnym odpadom!

Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je nutné ich vhodne zlikvidovať.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Zariadenie sa smie prevádzkovať až po kompletnej montáži.

- Pred všetkými montážnymi a opravnými prácami prístroj odpojte zo siete
- Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia nevyraďujte z prevádzky
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.
- Deti a iné osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, prístroj nesmú používať
- Dodržte miestne ustanovenia o minimálnom veku obsluhujúcej osoby.
- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.
- Prístroj nenechávajte bez dozoru.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zabezpečte pevné utiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek a bezpečný pracovný stav prístroja
- Pred uložením prístroja do uzavretých priestorov motor musí vychladnúť
- Pravidelne kontrolujte, či zariadenie na zber trávy nie je opotrebované, resp. či je ešte funkčné.
- Z bezpečnostných dôvodov nahradte opotrebované alebo poškodené diely

Náhradné diely a príslušenstvo

- Používať sa smú výlučne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo

MONTÁŽ

Rozsah dodávky

- 1x návod na obsluhu
- 1x návod na montáž
- 1x horná platňa
- 1x spodná platňa
- 1x horný diel zberného koša na trávu
- 1x spodný diel zberného koša na trávu
- 1x nárazová klapka
- 2x predné koleso / puklica Ø 150, resp. 165
- 2x zadné koleso / puklica Ø 165, resp. 200
- 1x vrecúško so skrutkami
- 1x vrecúško so skrutkami
- 1x odľahčenie káblového natiahnutia

Montáž nárazovej klapky (1)

- 1 Vstavte ležajni drog zaščitnega pokrova.
- 2 Vložite vzmeti levo / desno, da se zaskočijo.
- 3 Držalo zaščitnega pokrova za preprečevanje udarcev zavarujte z vijakom Ø 4x14.

Montáž platne

Montáž spodnej platne na kryt (2)

- Spodnú platňu zavedte do výrezov až na doraz a na každej strane upevnite pomocou skrutky Ø 4,8x13.

Montáž hornej platne na spodnú platňu (3)

- Hornú platňu pripevnite na spodnú pomocou skrutky a krídlovej matice.

Montáž oporných dielov na hornú platňu pomocou (4)

- 1 Držiaky opornej tyče zasuňte na oboch stranách.
- 2 Nasuňte odľahčenie natiahnutia a vložte opornú tyč.
- 3 Nastoknite svorky pre upevnenie kábla.

Montáž otočného regulátora a kolies (5)

- 1 Nasadte kolesá s podložkami a pružinovými podložkami.
- 2 Nasadte puklice.
- 3 Otočný regulátor nasadte na centrálné nastavenie výšky kosenia.

Montáž zberného koša na trávu

Montáž dielov zberného koša na trávu (6)

- Horný diel nasadte na kolíky spodného dielu zberného koša.

Upevnenie dielov zberného koša (7)

- Obidva diely zberného koša zaklapnite a upevnite pomocou 2 skrutiek Ø 3,5x14.

Odstránenie mulčovacieho zariadenia (8)

- 1 Nadvihnite nárazovú klapku a vytiahnite mulčovacie zariadenie.
- 2 Mulčovacie zariadenie do ďalšieho použitia uskladnite.

Zavesenie zberného koša na trávu (9)

- 1 Nadvihnite nárazovú klapku.
- 2 Spojku zberného koša zavedte do držiaka mulčovacieho zariadenia.
- 3 Nadvihnite a zaveste zberný kôš
- 4 Prtlačte nárazovú klapku.

OBSLUHA



POZOR!

Tento stroj by sa mal prevádzkovať cez prúdový chránič (RCD) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

Nastavenie výšky kosenia (10)

- Výšku kosenia nastavte pomocou centrálneho nastavenia.

Pokyny pre nastavenie (11)

VYHLÁSENIE O ZHODE - ES

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok v prevedení, ktoré sme uvedli do prevádzky, zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ a noriem platných pre tento výrobok.

Výrobok

Elektrická kosačka

Výrobné číslo

G1071075

Typ

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Hlučnosť

EN ISO 3744

nameraná / zaručená

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Výrobca

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Smernice EÚ

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Vyhodnotenie zhody

2000/14/EG
Anhang VIII

Notifikovaná osoba

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Splnomocnenec

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Harmonizované normy

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky na odstránenie chyby podľa našej voľby opravou alebo náhradným dodaním. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa legislatívy krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- odbornej manipulácii s prístrojom,
- dodržiavaním návodu na obsluhu,
- používaním originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu prístroja,
- technických zmenách na prístroji,
- používaní prístroja v rozpore s jeho určením (napr. na priemyselné alebo komunálne účely).

Záruka sa nevzťahuje na:

- poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov označené rámčekom [xxx xxx (x)]
- spaľovacie motory – pre ne platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motorov

Záručná doba začína plynúť dňom kúpy prostredníctvom prvého odberateľa. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. V prípade uplatňovania nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmto záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

FORDÍTÁSA AZ EREDETI SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	58
Hulladékkezelés.....	58
Biztonsági utasítások.....	58
Karbantartás és tárolás.....	58
Szerelés.....	59
Kezelés.....	59
EU megfeleléségi nyilatkozat.....	60
Garancia.....	61

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat



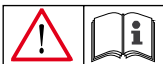


FIGYELEM!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

Szimbólumok a készüléken

	Olvassa el a használati útmutatót!
	Idegeneket tartson távol a veszélyzónától!
	Vigyázat - Éles vágókések! A karbantartási munkák előtt, ill. sérült vezeték esetén, húzza ki hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból!



A csatlakozóvezetékét tartsa távol a vágókésektől!

HULLADÉKKEZELÉS



A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat **ne helyezze a háztartási hulladékok közé!**

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

A készülék csak teljes összeszerelés után üzemeltethető.

- A szerelési és karbantartási munkák előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A berendezést csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban van.
- A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!
- A készüléket ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- Gyerekek és olyan személyek, akik a kezelési utasítást nem ismerik, a készüléket nem használhatják.
- A helyi rendeletek minimum üzemben megjegyzés.
- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- A készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Gondoskodjon a készülék biztonságos, üzemkész állapotáról, valamint arról, hogy minden anya, csap és csavar erősen legyen meghúzva.
- Hagyja leűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben helyezné el tárolás céljából.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgűjtő berendezés működőképességét, ill. hogy nem kopott-e el.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

Pótalkatrészek és tartozékok

- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

SZERELÉS

Szállítási terjedelem

- 1x kezelési útmutató
- 1x szerelési útmutató
- 1x felsőléc
- 1x alsóléc
- 1x függőajtó doboz felsőrész
- 1x függőajtó doboz alsórész
- 1x ütközőlemez
- 2x első kerék / keréktárcsa Ø 150, ill. 165
- 2x hátsó kerék / keréktárcsa Ø 165, ill. 200
- 1x csavartasak
- 1x kábeltartó
- 1x húzásmentesítő

Az ütközőlemez felszerelése (1)

- 1 Helyezze be az ütközőlemez tartórúdját.
- 2 Akassza be a bal és jobb oldali rugót.
- 3 Biztosítsa az ütközőlemez rögzítését Ø 4x14 csavarral.

A lécek felszerelése

Szerelje fel az alsóléceket a házra (2)

- Tolja be az alsóléceket ütközésig a nyílásokba, majd biztosítsa mindegyik oldalon Ø 4,8x13 csavarral.

Szerelje fel a felsőléceket az alsólécre (3)

- Rögzítse a felsőléceket az alsóléceken csavar és szárnyasanya segítségével

Szerelje fel a tartóelemeket a felsőrészre (4)

- 1 Helyezze fel mindkét oldalon a tartórúd rögzítését.
- 2 Tolja fel a húzásmentesítőt és helyezze be a tartórudat.
- 3 Helyezze fel a kábeltartó bilincset.

Szerelje fel az állítógombot és a kerekeket. (5)

- 1 Helyezze fel a kerekeket az alátétekkel és rugós alátétekkel együtt.
- 2 Helyezze fel a keréktárcsákat.
- 3 Helyezze fel az állítógombot a központi vágómagasság-állítóra.

A függőajtó doboz felszerelése

A függőajtó doboz elemeinek felszerelése (6)

- Helyezze fel a függőajtó doboz felsőrészét az alsórész csapjaira.

Biztosítsa a függőajtó doboz elemeit (7)

- Hajtsa össze a függőajtó doboz mindkét részét, majd biztosítsa őket két Ø 3,5x14 csavarral.

Az aprítókészülék eltávolítása (8)

- 1 Emelje meg az ütközőlemezt és húzza ki az aprítókészüléket.
- 2 Rakja el az aprítókészüléket későbbi használatra.

A függőajtó doboz beakasztása (9)

- 1 Emelje meg az ütközőlemezt
- 2 Tolja be a függőajtó doboz vezetőjét az aprítókészülék tartójába.
- 3 Emelje meg a függőajtó dobozt és akassza be.
- 4 Nyomja be az ütközőlemezt.

KEZELÉS



FIGYELEM!

A gépet egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú hibaáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell működtetni.

A vágómagasság beállítása (10)

- Állítsa be a vágómagasságot a központi állítóegység segítségével.

Beállítási utasítások (11)

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-oránylevekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék

Elektromotoros fűnyírógép

Gyártási szám

G1071075

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Meghatalmazott

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Typ

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

EU-irányelvek

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Zajnyomásszint

EN ISO 3744

mért / garantált

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Megfelelés értékelése

2000/14/EG

Anhang VIII

Named service

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkori motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MONTERINGSVEJLEDNING

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning.....	62
Bortskaffelse.....	62
Sikkerhedsanvisninger.....	62
Vedligeholdelse og opbevaring.....	62
Montering.....	63
Betjening.....	63
EF-overensstemmelseserklæring.....	64
Garanti.....	65

OM DENNE VEJLEDNING

- Læs denne dokumentation igennem før idrifttagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

Tegnforklaring





NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.



Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

Symboler på maskinen

	Læs brugsvejledningen!
	Hold uvedkommende personer ude af fareområdet!
	Pas på - skarpe skærknive! Før vedligeholdelsesarbejde eller hvis ledningen er beskadiget, skal stikket trækkes ud af stikdåsen!



Hold tilslutningsledningen på afstand af skærknivene!

BORTSKAFFELSE



Udtjente apparater, batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes på behørig vis.

SIKKERHEDSANVISNINGER



NB!

Apparatet må først benyttes når det er fuldstændigt samlet.

- Strømmen skal slås fra maskinen før alle monterings- og vedligeholdelsesarbejder.
- Maskinen må kun anvendes, når den er i teknisk fejlfri stand
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres
- Maskinen må ikke betjenes under indflydelse af alkohol, stoffer eller medikamenter.
- Børn og andre personer, der ikke har kendskab til brugsanvisningen, må ikke anvende maskinen.
- Lokale bestemmelser om brugerens minimumsalder skal overholdes.
- Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt fast, og at maskinen er i en sikker arbejdstilstand.
- Lad motoren køle af, inden maskinen placeres i afl ukkede rum.
- Kontrollér regelmæssigt græsfangeren for slid eller manglende funktionsevne.
- Erstat af sikkerhedsmæssige grunde slidte eller beskadigede dele.

Reserve dele og tilbehør

- Anvend udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.

MONTERING

Leveringsomfang

- 1x betjeningsvejledning
- 1x monteringsvejledning
- 1x overhåndtag
- 1x underhåndtag
- 1x græsfanger overdel
- 1x græsfanger underdel
- 1x beskyttelsesklap
- 2x forhjul / hjulkapsel Ø 150 eller 165
- 2x baghjul / hjulkapsel Ø 165 eller 200
- 1x skruepose
- 1x kabelholder
- 1x kabeltrækaflastning

Montering af beskyttelsesklap (1)

- 1 Montér beskyttelsesklappens lejestang.
- 2 Lad venstre / højre feder gå i indgreb foran.
- 3 Sørg for at sikre beskyttelsesklappens holder med skruer Ø 4x14.

Montering af håndtag

Montering af underhåndtaget i kabinettet (2)

- Før underhåndtaget ind i udskæringerne indtil anslag og sørg for at sikre med en skrue Ø 4,8x13 på hver side.

Montering af overhåndtaget på underhåndtaget (3)

- Fastgør overhåndtaget på underhåndtaget med skruer og vingemøtrikker.

Montering af lejedele på overhåndtaget ved (4)

- 1 påsætning af holderne til lejestangen på begge sider.
- 2 påsætning af trækaflastning og placering af lejestang.
- 3 påsætning af klemmer til kabelf iksering.

Montering af indstillingsknop og hjul (5)

- 1 Sæt hjulene på med underlagsskiver og fjederskiver.
- 2 Sæt hjulkapslerne på.
- 3 Sæt indstillingsknappen på ved middel skærehøjde.

Montering af græsfanger

Montering af dele på græsfanger (6)

- Sæt overdelen på stifterne på græsfangerens underdel.

Sikring af græsfangerdele (7)

- Græsfangerens to dele klappes sammen og sikres med 2 skruer Ø 3,5x14.

Fjernelse af muldningsæt (8)

- 1 Løft beskyttelsesklappen og træk muldningssettet ud.
- 2 Opbevar muldningssettet til senere anvendelse.

Påmontering af græsfanger (9)

- 1 Løft beskyttelsesklappen.
- 2 Før græsfangerens laske ind i holderen til muldningssettet.
- 3 Løft græsfangeren og montér den.
- 4 Luk beskyttelsesklappen.

BETJENING



NB!

Maskinen skal betjenes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en udløsningsstrøm på ikke over 30 mA.

Indstilling af skærehøjden (10)

- Indstil skærehøjden ved hjælp af den centrale indstillingsenhed.

Henvisninger vedr. indstilling (11)

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt

Elplæneklipper

Serienummer

G1071075

Producent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Befuldmægtiget repræsentant

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Type

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

EU-direktiver

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Lydeffektniveau

EN ISO 3744

målt / garanteret

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Overensstemmelsesvurdering

2000/14/EG

Anhang VIII

Bemyndiget organ

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTI

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis

- maskinen behandles kyndigt,
- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes,
- der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder, hvis

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- maskinen anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse).

Garantien omfatter ikke:

- Laskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med [xxx xxx (x)]
- Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering. Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALMONTERINGSANVISNINGEN

Innehållsförteckning

Om denna handbok.....	66
Bortskaffande.....	66
Säkerhetsinstruktioner.....	66
Underhåll och förvaring.....	66
Montering.....	66
Handhavande.....	67
EG-försäkran om överensstämmelse.....	68
Garanti.....	69

OM DENNA HANDBOK

- Läs igenom denna dokumentation före användning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på produkten.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring



OBSERVA!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda information för bättre försäljning och användning.

Symboler på maskin

	Läs bruksanvisningen!
	Håll tredje part borta från riskområdet!
	Se upp - vassa knivar! Dra bort elkontakten ur eluttaget före underhållsarbeten eller vid skadad ledning!
	Håll anslutningsledningen borta från knivarna!

BORTSKAFFANDE



Uttjänta apparater, batterier och laddare får inte slängas i hushållsavfallet!
Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



OBSERVA!

Maskinen får inte användas förrän den är fullständigt monterad.

- Koppla bort maskinen från elnätet före allt monterings- och underhållsarbete
- Använd endast maskinen när den är i tekniskt felfritt tillstånd
- Äsidosätt inte säkerhets- och skyddsanordningar
- Använd inte apparaten under inverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Barn och andra personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda apparaten
- Beakta lokala bestämmelser vad gäller åldergräns för användning av maskinen.
- Håll andra personer borta från riskområdet.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna och att maskinen är tekniskt felfri
- Vänta tills motorn har svalnat, innan maskinen ställs undan i ett stängt utrymme
- Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet beträffande slitage och funktion
- Byt av säkerhetsskäl ut utslitna eller skadade delar

Reservdelar och tillbehör

- Använd alltid bara original reservdelar och original tillbehör

MONTERING

Leveransomfattning

- 1x bruksanvisning
- 1x monteringsanvisning
- 1x styrhandtag överdel
- 1x styrhandtag underdel

- 1x gräsuppsamlare överdel
- 1x gräsuppsamlare underdel
- 1x utkastlucka
- 2x framhjul / fölgsida Ø 150 resp. 165
- 2x bakhjul / fölgsida Ø 165 resp. 200
- 1x skruvpåse
- 1x kabelhållare
- 1x kabeldragavlastning

Montering utkastlucka (1)

- 1 Lägg i utkastluckans fäststäng.
- 2 Fäst den vänstra/högra fjädern framåt.
- 3 Säkra utkastluckans hållare med skruv Ø 4x14.

Montering styrhandtag

Montering styrhandtag underdel i kåpa (2)

- För in styrhandtagets underdel till anslag i urtagen och säkra på båda sidor med skruv Ø 4,8x13.

Montering styrhandtag överdel på styrhandtag underdel (3)

- Fäst styrhandtagets överdel på styrhandtagets underdel med skruv och vingmutter

Montering fästdelar på styrhandtag överdel (4)

- 1 Fäst fäststångens hållare på båda sidor.
- 2 Skjut på dragavlastningen och lägg i fäststången.
- 3 Fäst kabel fixeringens klämma.

Montering inställningsknapp och hjul (5)

- 1 Fäst hjulen med underläggsbrickor och fjäderbrickor.
- 2 Fäst navkapslarna.
- 3 Fäst inställningsknappen på den centrala kliphöjdsregleringen.

Montering gräsuppsamlare

Montering gräsuppsamlare delar (6)

- Fäst överdelen på stiften på gräsuppsamlarens underdel.

Säkring av gräsuppsamlare delar (7)

- Fäll ihop gräsuppsamlarens båda delar och säkra med 2 skruvar Ø 3,5x14.

Ta bort bioklippsats (8)

- 1 Lyft utkastluckan och dra ut bioklippsatsen.
- 2 Förvara bioklippsatsen för senare användning.

Fästa gräsuppsamlare (9)

- 1 Lyft utkastluckan.
- 2 För in gräsuppsamlarens fäste i bioklippsatsens hållare.
- 3 Lyft och fäst gräsuppsamlaren.
- 4 Tryck fast utkastluckan.

HANDHAVANDE



OBSERVA!

Maskinen ska drivas över en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningström på maximalt 30 mA.

Inställning av kliphöjd (10)

- Ställ in kliphöjden med den centrala regleringen.

Inställningsanvisningar (11)

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt

Gräsklippare, elektrisk

Serienummer

G1071075

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Företrädare

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Typ

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

EU-direktiv

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Harmoniserade normer

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Ljudeffektnivå

EN ISO 3744

uppmätt / garanterad

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Överensstämmelsevärdering

2000/14/EG
Anhang VIII

Anmält organ

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpas vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- den här bruksanvisningen beaktas
- produkten hanteras fackmässigt
- originalreservdelar används

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Icke ändamålsenlig användning (t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normal användning
- slitdelar som är märkta med en ram [xxx xxx (x)] på reservdelskortet
- förbränningsmotorer (här gäller respektive motortillverkares garantibestämmelser)

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot. Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE MONTERINGSANVISNING

Innhold

Om denne håndboken.....	70
Avhending.....	70
Sikkerhetsanvisninger.....	70
Vedlikehold og oppbevaring.....	70
Montering.....	70
Betjening.....	71
EU-samsvarserklæring.....	72
Garanti.....	73

OM DENNE HÅNDBOKEN

- Les denne dokumentasjonen før du tar mekanismen i bruk. Dette er en forutsetning for å kunne arbeide sikkert, og for en feilfri håndtering.
- Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på selve enheten.
- Denne dokumentasjonen er en fast del av det beskrevne produktet, og skal overleveres kjøperen ved et eventuelt videresalg.

Symbolforklaring



OBS!

Følg nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.



Spesielle henvisninger for bedre forståelighet og håndtering.

Symboler på maskinen

	Les bruksanvisningen!
	Hold uvedkommende vekk fra fareområdet!
	Forsiktig - skarpe skjærekniver! Trekk nettpluggen ut av stikkontakten forut for vedlikeholdsarbeider eller ved skade på ledningen!



Hold stikkledningen unna skjærekniver!

AVHENDING



Kasserte enheter, batterier eller oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet!

Emballasje, utstyr og tilbehør er laget av resirkulerbare materialer og skal avhendes deretter.

SIKKERHETSANVISNINGER



OBS!

Du må ikke bruke maskinen før den er fullstendig montert.

- Koble apparatet fra strømmettet forut for alle monterings- og vedlikeholdsarbeider
- Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand
- Sikkerhets- og verneinnretninger må ikke settes ut av kraft
- Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Barn eller andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke apparatet
- Når det gjelder laveste aldersgrense for brukeren, skal lokale bestemmelser følges.
- Hold tredjepersoner unna fareområdet.
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Påse at alle mutre, bolter og skruer er trukket godt til, og at maskinen befinner seg i en sikker driftstilstand
- Avkjøl motoren før maskinen plasseres i lukkede rom
- Kontroller gressoppsamleren regelmessig for slitasje og funksjonsevne
- Av sikkerhetsmessige årsaker, erstatt nedslitte eller skadde deler

Reservedeler og tilbehør

- Det skal utelukkende benyttes originale reservedeler og originalt tilbehør

MONTERING

Leveranseomfang

- 1x bruksanvisning
- 1x monteringsanvisning
- 1x øvre håndtaksramme
- 1x nedre håndtaksramme
- 1x gressoppsamler overdel
- 1x gressoppsamler underdel
- 1x skjermklaff
- 2x forhjul/hjulkapsel Ø 150 evt. 165
- 2x bakhjul/hjulkapsel Ø 165 evt. 200
- 1x pose skruer
- 1x kabelholder
- 1x kabelstrekklavlastning

Montering av skjermklaff (1)

- 1 Sett inn brakettstangen til skjermklaffen.
- 2 Sett venstre/høyre fjær i inngrep forover.
- 3 Fest skjermklaffbraketten med en skrue Ø 4x14.

Montering av håndtak

Montere nedre håndtaksramme til chassiset (2)

- Før nedre håndtaksramme inn i sporene helt til anslag og fest på hver side med skrue Ø 4,8x13.

Montere øvre håndtaksramme på nedre håndtaksramme (3)

- Fest øvre håndtaksramme på nedre håndtaksramme med skrue og vingemutter

Montere brakettdele på øvre håndtaksramme (4)

- 1 Sett på brakettstangens holdeinnretninger på begge sider.
- 2 Skyv på strekkavlastning og sett inn brakettstangen.
- 3 Klips på klemmer for kabel fiksering.

Montere reguleringstast og hjul (5)

- 1 Sett på hjul med underlagsskiver og låsering.
- 2 Sett på hjulkapsler.
- 3 Sett på reguleringstasten på sentral skjærehøydeinnstilling.

Montering av gressoppsamler

Montere gressoppsamlerens deler (6)

- Sett den øvre delen inn på pinnene til gressoppsamlerens undre del.

Feste gressoppsamlerens deler (7)

- Klapp sammen begge gressoppsamlerens deler og fest dem med 2 skruer Ø 3,5x14.

Fjerne løvenhet (8)

- 1 Hev skjermklaffen og trekk ut løvenheten.
- 2 Oppbevar løvenheten for senere bruk.

Henge opp gressoppsamleren (9)

- 1 Hev skjermklaffen.
- 2 Før gressoppsamlerens bøyle inn i løvenhetens brakett.
- 3 Hev og heng opp gressoppsamleren.
- 4 Skyv på skjermklaffen.

BETJENING



OBS!

Maskinen skal drives via en jordfeilbryter med en utløserstrøm på mindre enn 30 mA.

Innstilling av skjærehøyden (10)

- Reguler skjærehøyden via den sentrale reguleringsenheten.

Innstillingsanvisninger (11)

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Gressklipper, elektrisk

Serienummer

G1071075

Produsent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Fullmektig

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Type

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

EU-forskrifter

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/96/EG

2011/65/EG

Harmoniserte normer

EN 60335-1

EN 60335-2-77

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Lydtrykknivåmålt / garantert

EN ISO 3744

målt / garantert

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Samsvarserklæring

2000/14/EG

Anhang VIII

Teknisk kontrollorgan

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Følgende omfattes ikke av garantien

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme [xxx xxx (x)]
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ ASENNUSOHJEET

Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja.....	74
Hävittäminen.....	74
Turvaohjeet.....	74
Huolto ja säilytys.....	74
Asennus.....	74
Käyttö.....	75
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	76
Takuu.....	77

KÄSIKIRJAA KOSKEVIA TIETOJA

- Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriötömän käytön edellytys.
- Noudata tämän asiakirjan ja laitteen turvaohjeita ja varoituksia.
- Tämä asiakirja on kuvatus tuotteen kiinteä osa, ja se täytyy luovuttaa ostajalle myynnin yhteydessä.

Merkkien selitykset



HUOMIO!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erytisohteita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

Laitteen symbolit

	Lue käyttöohje!
	Pidä ulkopuoliset poissa vaara-alueelta!
	Varo - Terävä leikkuuterä! Irrota pistoke pistoriasta ennen huoltotöitä tai jos johto on vaurioitunut!



Pidä liitosjohto kaukana leikkuuteristä!

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja talousjätteen mukana!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelppoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

TURVAOHJEET



HUOMIO!

Käytä laitetta vasta sitten, kun olet koonnut sen täysin valmiiksi.

- Irrota laite sähköverkosta ennen kaikkia asennus- ja huoltotöitä
- Vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta saa käyttää
- Älä ota turva- ja suojalaitteita pois käytöstä
- Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
- Noudata laitetta käyttävän henkilön alaikärajaa koskevia paikallisia määräyksiä.
- Muut henkilöt on pidettävä pois vaara-alueelta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

HUOLTO JA SÄILYTYS

- Huolehdi, että kaikki mutterit, pullit ja ruuvit on kiristetty kunnolla ja että laite on turvallisesä käyttökunnossa
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin viet laitteen suljettuun tilaan
- Tarkasta säännöllisesti, että ruohosäiliössä ei ole kulumia ja että se on toimintakunnossa
- Vaihda kuluneet ja vaurioituneet osat turvallisuusyistä

Varaosat ja lisävarusteet

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita

ASENNUS

Toimituslaajuus

- 1x käyttöohje
- 1x asennusohje
- 1x yläaisa
- 1x ala-aisa
- 1x ruohosäiliön yläosa
- 1x ruohosäiliön alaosa
- 1x luukku
- 2x etupyörä / pölykapseli Ø 150 tai 165
- 2x takapyörä / pölykapseli Ø 165 tai 200
- 1x ruuvipussi
- 1x kaapelipidin
- 1x kaapelin vedonpoistaja

Luukun asennus (1)

- 1 Aseta luukun laakeritanko paikalleen.
- 2 Lukitse vasen/oikea jousi eteen.
- 3 Kiinnitä luukun kiinnike ruuvilla Ø 4x14.

Aisojen asennus

Ala-asian asennus koteloon (2)

- Työnnä ala-aisa aukosta sisään vasteeseen asti ja kiinnitä se joka puolelta ruuvilla Ø 4,8x13.

Yläaisan asennus ala-aisaan (3)

- Kiinnitä yläaisa ala-aisaan ruuvilla ja siipimutterilla.

Laakeriosien asennus yläaisaan (4)

- 1 Työnnä laakeritangon kiinnikkeet molemmille puolille.
- 2 Työnnä kaapelin vedonpoistaja paikalleen ja aseta laakeritanko paikalleen.
- 3 Kiinnitä kaapelinkiinnitysliitin.

Säätönupin ja pyörien asennus (5)

- 1 Aseta pyörät aluslaattoineen ja jousirenkaineen paikoilleen.
- 2 Aseta pyörien suojukset paikoilleen.
- 3 Asenna säätönuppi leikkauskorkeuden keskussäätöön.

Ruohosäiliön asennus

Ruohosäiliön osien asennus (6)

- Kiinnitä yläosa ruohosäiliön alaosan tappeihin.

Ruohosäiliön osien kiinnitys (7)

- Yhdistä ruohosäiliön osat ja kiinnitä ne 2 ruuvilla Ø 3,5x14.

Leikkuukotelon irrottaminen (8)

- 1 Nosta luukkuja ja vedä leikkuukotelo ulos.
- 2 Säilytä leikkuukotelo myöhempää käyttöä varten.

Ruohosäiliön kiinnittäminen (9)

- 1 Nosta luukkuja.
- 2 Työnnä ruohosäiliön kisko leikkuusäiliön kiinnikkeeseen.
- 3 Nosta ja ripusta ruohosäiliö
- 4 Paina luukku kiinni.

KÄYTTÖ



HUOMIO!

Konetta ei saa käyttää vikavirtasuojalaitteen (RCD) kautta yli 30 mA laukaisuvirralla.

Leikkuukorkeuden säätö (10)

- Säädä leikkuukorkeus keskussäätöyksiköstä.

Säätöohjeet (11)

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

Sarjanumero

G1071075

Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Valtuutettu henkilö

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Tyyppi

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

EU-direktiivit

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Harmonisoidut standardit

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Äänitehotaso

EN ISO 3744

mitattu / taattu

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointi

2000/14/EG
Anhang VIII

Ilmoitetun laitoksen

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

TAKUU

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täy- Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
tetty:

- Laitteen asianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattaminen
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta ei ole käytetty määräysten mukaisesti (esim. ammattimainen tai kunnallinen käyttö)

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, jotka on merkitty varaosaluettelossa merkinnällä [xxx xxx (x)]
- Polttomootorit – niitä koskevat vastavien moottorin valmistajien erilliset takuuehdot

Takuuaika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäisen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän. Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

ALGUPÄRASE PAIGALDUSJUHENDID

Sisukord

Käsiraamat.....	78
Käitlemine.....	78
Ohutusjuhised.....	78
Hooldus ja hoiustamine.....	78
Kokkupanek.....	79
Kasutamine.....	79
EÜ vastavusdeklaratsioon.....	80
Garantii.....	81

KÄSIRAAMAT

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege läbi käesolev dokumentatsioon. See on turvalise töötamise ja seadme häireteta käsitsemise eelduseks.
- Järgige käesolevas dokumentatsioonis ning seadmel olevaid ohutusjuhiseid ning hoiatusi.
- Käesolev dokumentatsioon on kirjeldatava toote lahutamatu osa ning tuleb toote väljastamisel ostjale üle anda.

Tähiste selgitus



TÄHELEPANU!

Kui järgite neid hoiatusjuhiseid korrektselt, vältite inimeste vigastamist ja/või objektide kahjustamist.



Spetsiaalne juhised paremini arusaamiseks ja käsitsemiseks.

Seadmel olevad sümbolid

	Lugege kasutusjuhendit!
	Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal!
	Ettevaatust - teravad lõikenoad! Enne hooldustööd või juhtme vigastamise korral tõmmake toitepistik pistikupesast välja!



Hoidke ühendusjuhe lõiketeradest ohutuskauguses!

KÄITLEMINE



Kasutuskõlbmatuid seadmeid, patareisid või akusid ei tohi ära visata koos majapidamisprügiga.

Pakend, seade ja lisatarvikud on valmistatud materjalidest, mida on võimalik ringlusse võtta ja neid tuleb sellest lähtuvalt käidelda.

OHUTUSJUHISED



TÄHELEPANU!

Seadet võib käitada alles pärast täielikult kokkupanekut.

- Enne kõiki paigaldus- ja hooldustöid tuleb seade võrgust välja tõmmata
- Seadet tohib kasutada ainult laitmatu tehnilises seisukorras
- Ärge muutke ohutus- ja kaitseseadmeid kasutuskõlbmatuks
- Ärge käsitsege seadet, kui olete alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.
- Lapsed ega isikud, kes pole kasutusjuhendit lugenud, ei tohi seadet kasutada
- Järgige kohalikke nõudeid kasutava personali minimaalse vanusepiiri kohta.
- Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta.

HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

- Hoolduse eest, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid kõvasti kinni keeratud ja et seade oleks kindlalt töökorras
- Enne seadme kinnisesse ruumi paigutamist laske mootoril maha jahtuda
- Kontrollige regulaarselt rohkumõõduseadeldist kulumise või töövoime vähenemise osas
- Ohutuse huvides vahetage kulunud või vigastatud osad välja

Varuosad ja lisatarvikud

- Kasutage eranditult ainult originaalvaruosi ja originaaltarvikuid

KOKKUPANEK

Tarnekomplekt

- 1x Kasutusjuhend
- 1x Kokkupanemisyjuhend
- 1x Ülemine sang
- 1x Alumine sang
- 1x Rohukasti ülemine osa
- 1x Rohukasti alumine osa
- 1x Põrkeklapp
- 2x Esiratasku/rattakate Ø 135 või 150
- 2x Tagaratas/rattakate Ø 165 või 200
- 1x Kruvitasku
- 1x Kaablihoidik
- 1x Kaabli tõmbetõkis

Põrkeklapi paigaldamine (1)

- 1 Paigaldada põrkeklapi laagritugi.
- 2 Suruda vasak-/parempoolne vedru ettepoole.
- 3 Kinnitada põrkeklapi hoidik kruviga Ø 4x14.

Sangade paigaldamine

Alumise sanga paigaldamine korpusesse (2)

- Alumine sang lükata kuni piirikuni sisse ja kinnitada mõlemalt poolt kruviga Ø 4,8x13.

Ülemise sanga ühendamine alumise sangaga (3)

- Ülemine sang kinnitada alumise külge kruvi ja tiibmutri abil.

Laagerdetailide paigaldamine ülemisele sangle (4)

- 1 Kinnitada mõlemale poole laagritoe hoidikud.
- 2 Lükata tõmbetõkis laagritoele ja asetada laagritugi oma kohale.
- 3 Paigaldada kaablikinnituse klemm.

Reguleerimisnupu ja rataste paigaldamine (5)

- 1 Lükata rattad alusseibidega ja vedruseibidega kohale.
- 2 Kinnitada rattakilp.
- 3 Panna reguleerimisnupp keskmisele löikekõrgusele.

Rohukasti paigaldamine

Rohukasti osade paigaldamine (6)

- Rohukasti pealmine osa asetada alumise osa tihvtidele.

Rohukasti osade kinnitamine (7)

- Rohukasti mõlemad osad kokku panna ning kinnitada 2 kruviga Ø 3,5x14.

Multšimiseadise eemaldamine (8)

- 1 Tõsta põrkeklapp üles ja tõmmata multšimiseadise välja.
- 2 Panna multšimiseadise edaspidiseks hoiule.

Rohukasti kinnitamine (9)

- 1 Põrkeklapp üles tõsta.
- 2 Lükata rohukasti laba multšimiseadise hoidikusse.
- 3 Rohukast üles tõsta ja kohale asetada.
- 4 Vajutada põrkeklapp kinni.

KASUTAMINE



TÄHELEPANU!

Masina käivitusvool ei tohi rikkevoolukaitsme (RCD) kasutamisel olla suurem kui 30 mA.

Löikekõrguse reguleerimine (10)

- Reguleerida löikekõrgust keskest reguleerimiseseadisest.

Reguleerimisjuhised (11)

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Sellega teatame, et see toode, mis on meie poolt selles versioonis turustatud, vastab EÜ-direktiividele, EÜ-ohutusstandarditele ja tootespetsiifilistele normidele.

Toode

Elektriline muruniiduk

Seerianumber

G1071075

Typ

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Müratase

EN ISO 3744

mõõdetud / tagatud

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Tootja

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

EÜ-direktiivid

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Vastavushindamine

2000/14/EG
Anhang VIII

Teavitatud asutus

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Esindaja

Andreas Hergeth
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Koosõlla viidud normid

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldamine seadusega kehtestatud garantiiaja jooksul omal va-
likul kas remondi või seadme asendamise teel. Garantii pikkus sõltub konkreetsest riigist, kust seade
osteti.

Meie garantii kehtib ainult järgmistel tingimustel

- seadme nõuetekohasel kasutamisel
- kasutusjuhendi järgimisel
- originaalvaruosade kasutamisel

Garantii kaotab kehtivuse järgmisel juhul:

- seadme omavolilisel remontimisel
- seadme tehnilise modifitseerimise korral
- mitteotstarbekohane kasutamine (nt tööstusli-
kul või kommertseesmärgil kasutamine)

Garantii ei kata:

- värvikahjustusi, mis tekivad normaalse kulumise käigus
- kuluvatele osadele, mis on varuosade kaardil tähistatud raamiga [xxx xxx (x)]
- sisepõlemismootorite jaoks kehtivad eraldi vastavate mootoritootjate garantiitingimused

Garantii algab seadme ostmise kuupäeval esimese lõppkasutaja poolt. Loeb originaalostutšekil olev ku-
upäev. Garantiijuhtumi korral pöörduge selle garantiisertifikaadi ja ostutšekiga oma edasimüüja poole
või lähimasse volitatud klienditeenindusse. See garantii ei mõjuta ostja seaduslikku nõudeõigust müüja
suhtes.

VERTIMAS IŠ ORIGINALO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Turinys

Prie šio vadovo.....	82
Šalinimas.....	82
Saugos patarimai.....	82
Techninė priežiūra ir laikymas.....	82
Montavimas.....	83
Valdymas.....	83
ES atitikties pareiškimas.....	84
Garantija.....	85

PRIE ŠIO VADOVO

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šį dokumentą. Tai būtina siekiant užtikrinti saugų darbą ir išvengti gedimų.
- Laikykitės šiame dokumente ir ant įrenginio esančių saugos nuorodų bei įspėjimų.
- Šis dokumentas yra neatskiriama aprašyto produkto sudėtinė dalis ir parduodant turi būti perduodamas pirkėjui.

Ženklų paaiškinimas



PRANEŠIMAS!

Nepaisant šių įspėjimų, galima sužaloti asmenis ir sugadinti materialinį turtą.



Specialios nuorodos geresniam supratimui ir saugesniam darbui užtikrinti.

Simboliai ant įrenginio

	Perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Pasirūpinkite, kad pavojaus zonoje nebūtų pašalinių asmenų!
	Atsargiai - aštrūs peiliai! Prieš pradėdami technines priežiūros darbus arba kai pažeistas laidas, ištraukite tinklo kištuką iš lizdo!



Jungiamąjį laidą laikykite toliau nuo peilių!

ŠALINIMAS



Nebenaudojamų įrenginių, baterijų ar akumuliatorių nešalinkite su buitinėmis atliekomis!

Pakuotė, įrenginys ir priedai pagaminti iš perdirbamų medžiagų ir juos reikia atitinkamai šalinti.

SAUGOS PATARIMAI



PRANEŠIMAS!

Leidžiama dirbti tik visiškai sumontuotu prietaisu.

- Prieš atliekant montavimo ir priežiūros darbus prietaisas turi būti atjungtas nuo tinklo
- Prietaisas gali būti naudojamas tik techniškai tvarkingas
- Nepašalinti saugos ir apsauginių įrenginių
- Prietaisą draudžiama valdyti išgėrus alkoholio, pavartojus narkotikų ar medikamentų.
- Vaikai ir su eksploatacijos instrukcija nesusipažinę asmenys negali naudotis šiuo prietaisu.
- Laikytis vietoje galiojančių nuostatų dėl mažausio dirbančiojo amžiaus.
- Pašaliniami liepkite pasitraukti iš pavojingos zonos.
- Prietaiso nepalikite be priežiūros.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, kaiščiai ir varžtai būtų gerai priveržti ir prietaisas būtų saugios, nepriekaištingos būklės
- Prieš pastatydami prietaisą uždaroje patalpoje, palaukite, kol variklis atvės
- Reguliariai tikrinkite, ar nesudilęs žolės surinkimo įtaisas ir ar veikia visos funkcijos
- Kad užtikrintumėte saugą, pakeiskite sudėvėjusias arba pažeistas dalis

Atsarginės dalys ir priedai

- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus

MONTAVIMAS

Tiekimo apimtis

- 1x naudojimo instrukcija
- 1x montavimo instrukcija
- 1x viršutinis lonžeronas
- 1x apatinis lonžeronas
- 1x žolės surinkimo dėžės viršutinė dalis
- 1x žolės surinkimo dėžės apatinė dalis
- 1x defl ektorius
- 2x priekinis ratas / rato gaubtas Ø 135 arba 150
- 2x galinis ratas / rato gaubtas Ø 165 arba 200
- 1x maišelis su varžtais
- 1x laido laikiklis
- 1x laido įtempimo mažinimo įtaisas

Deflektoriaus montavimas (1)

- 1 Įstatykite defl ektoriaus atraminį strypą.
- 2 Užkabinkite kairiąją (dešiniąją) spyruoklę į priekį.
- 3 Užfi ksuokite defl ektoriaus laikiklį varžtu Ø 4 x 14.

Lonžeronų montavimas

Apatinio lonžerono montavimas korpuse (2)

- Įveskite apatinį lonžeroną į angą iki atramos ir kiekvienoje pusėje už fiksuokite varžtu Ø 4,8 x 13.

Viršutinio lonžerono montavimas prie apatinio lonžerono (3)

- Viršutinį lonžeroną pritvirtinkite prie apatinio lonžerono varžtu ir sparnuotąja veržle.

Atraminų dalių montavimas ant viršutinio lonžerono (4)

- 1 Uždėkite atraminį strypą laikiklius iš abiejų pusių.
- 2 Uždėkite įtempimo mažinimo įtaisą ir įstatykite atraminį strypą.
- 3 Įkiškite laido fiksavimo gnybtus.

Derinimo mygtukų ir ratų montavimas (5)

- 1 Užmaukite ratus su poveržlėmis ir spyruokliniais žiedais.
- 2 Uždėkite rato gaubtus.
- 3 Uždėkite derinimo mygtuką ant centrinio aukščio reguliavimo įtaiso.

Žolės surinkimo dėžės montavimas

Žolės surinkimo dėžės dalių montavimas (6)

- Uždėkite viršutinę dalį ant žolės surinkimo dėžės apatinės dalies kaiščių.

Žolės surinkimo dėžės dalių fiksavimas (7)

- Sujunkite abi žolės surinkimo dėžės dalis ir užfiksuokite 2 varžtais Ø 3,5 x 14.

Mulčiavimo rinkinio išėmimas (8)

- 1 Pakelkite deflektorių ir ištraukite mulčiavimo rinkinį.
- 2 Mulčiavimo rinkinį laikykite taip, kad galėtumėte panaudoti kitą kartą.

Žolės surinkimo dėžės užkabimas (9)

- 1 Pakelkite de flektorių.
- 2 Žolės surinkimo dėžės antdėklą įveskite į mulčiavimo rinkinio laikiklį.
- 3 Pakelkite ir užkabinkite žolės surinkimo dėžę.
- 4 Paspauskite deflektorių.

VALDYMAS



PRANEŠIMAS!

Mašiną reiktų eksploatuoti per liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio aktyvavimo srovė ne didesnė kaip 30 mA.

Pjovimo aukščio nustatymas (10)

- Nustatykite pjovimo aukštį virš centrinio derinimo įrenginio.

Nustatymo nurodymai (11)

ES ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Šiuo mes pareiškiami, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

Produktas

Elektrinė vejapjovė

Serijos Nr.

G1071075

Tipai

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Pastovaus triukšmo lygis

EN ISO 3744

išmatuotas / garantuojamas

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Gamintojas

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

ES direktyvos

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Atitikties direktyva

2000/14/EG
Anhang VIII

Notifikuotoji įstaiga

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Atstovas

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Harmonizuotos normos

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIJA

Medžiagų defektus arba gamintojo klaidas mes pašaliname, kol nepasibaigė numatytas garantinis laikotarpis. Jums pasirinkus atliekame prietaiso remontą arba pakeičiame jį kitu. Garantinis laikotarpis nustatomas pagal teisės aktus tos šalies, kurioje nupirkta prietaisas.

Mūsų garantiniai įsipareigojimai galioja kai:

- prietaisas naudojamas pagal paskirtį
- laikomasi eksploatacijos instrukcijos
- naudojamos originalios atsarginės dalys

Garantija prarandama kai:

- bandoma savarankiškai remontuoti prietaisą
- atlikti techniniai prietaiso pakeitimai
- naudojama ne pagal paskirtį (pvz., naudojama pramonėje ar komunaliniame ūkyje)

Į garantinius įsipareigojimus neįtraukta

- įbrėžimai, kurie atsiranda eksploatacijos metu
- greitai nusidėvinčios dalys, kurios atsarginių dalių specifikacijoje pažymėtos rėmeliuose [xxx xxx (x)]
- vidaus degimo varikliai. Jiems galioja atskiros atitinkamo variklio gamintojo garantinės sąlygos

Garantija pradeda skaičiuoti nuo tada, kai prietaisą įsigyja pirmasis galutinis vartotojas. Tai patvirtina data ant originalaus pardavimo kvito. Esant garantiniam įvykiui kreipkitės su garantiniu dokumentu į pardavimo vietą arba į kitą įgaliotą klientų aptarnavimo vietą. Šie garantiniai įsipareigojimai neatšaukia teisėtus pirkėjo reikalavimus pardavėjui.

TULKOŠANA NO SĀKOTNĒJĀ MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

Saturs

Par šo rokasgrāmatu.....	86
Utilizācija.....	86
Drošības norādījumi.....	86
Apkope un uzglabāšana.....	86
Montāža.....	87
Lietošana.....	87
EK atbilstības deklarācija.....	88
Garantija.....	89

PAR ŠO ROKASGRĀMATU

- Izlasīt šo instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas. Tas ir priekšnosacījums drošam darbam un netraucētai ierīces lietošanai.
- Ievērot šajā instrukcijā un uz ierīces esošās drošības un brīdinājuma norādes.
- Šī instrukcija ir aprakstītā izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa un tā pārdošanas gadījumā ir jānodod pircējam.

Simbolu paskaidrojums



UZMANĪBU!

Precīza šo brīdinājuma norādījumu ievērošana var novērst miesas bojājumu gūšanu un / vai materiālo zaudējumu rašanos.



Speciālie norādījumi labākai izpratnei un precīzākai izmantošanai.

Uz ierīces redzami simboli



Izlasīt lietošanas instrukciju!



Nepiederošām personām jāatrodas drošā attālumā no ierīces lietošanas vietas!



Ievērot piesardzību - asi asmeņi! Pirms apkopes darbu uzsākšanas vai bojāta elektrības vada gadījumā kontaktspraudnis jāatvieno no rozetes!



Elektrības vadam vienmēr jāatrodas drošā attālumā no asmeņiem!

UTILIZĀCIJA



Nokalpojušās iekārtas, baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

Iepakojums, iekārta un piederumi ir izgatavoti no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem un jānodod atbilstīgai utilizācijai.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



UZMANĪBU!

Iekārta darbam ir gatava tikai pēc pilnas montāžas.

- Pirms visa veida montāžas un apkopes darbu uzsākšanas ierīce jāatvieno no strāvas
- Izmantojiet ierīci tikai tad, ja tā ir tehniski nevainojamā stāvoklī.
- Drošības un aizsargierīces neatslēgt
- Nelietojiet ierīci, atrodoties alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu iespaidā.
- Ierīci nedrīkst izmantot bērni un personas, kas nepārzina lietošanas instrukcijas.
- Ievērot vietējos noteikumus attiecībā uz apkalpojošā personāla minimālo vecumu.
- Nepieļaujiet citu personu atrašanos bīstamajā zonā.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Nodrošināt, lai visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir cieši pievilktas un ierīce ir drošā darba stāvoklī.
- Pirms ierīces novietošanas slēgtā telpā, jāļauj ierīces motoram atdzist.

- Regulāri pārbaudīt, vai zāles savākšanas mehānisms nav nodilis un funkcionē nevainojami.
- Drošības apsvērumu dēļ nolietotas vai bojātas detaļas ir jānomaina.

Rezerves daļas un papildaprīkojums

- Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas un oriģinālo papildaprīkojumu.

MONTĀŽA

Piegādes komplektācija

- 1x lietošanas instrukcija
- 1x montāžas instrukcija
- 1x roktura augšējā daļa
- 1x roktura apakšējā daļa
- 1x zāles savākšanas tvertnes augšējā daļa
- 1x zāles savākšanas tvertnes apakšējā daļa
- 1x aizsargvāks
- 2x priekšējie riteņi / dekoratīvie diski Ø 135 vai 150
- 2x aizmugurējie riteņi / dekoratīvie diski Ø 165 vai 200
- 1x maisiņš ar skrūvēm
- 1x elektrības vada turētājs
- 1x elektrības vada atbalstītājs

Aizsargvāka montāža (1)

- 1 Ievietot aizsargvāka balsta stieni.
- 2 Kreiso/labo atspēri nolieta virzienā uz priekšu.
- 3 Aizsargvāka turētāju nolieta ar skrūvi Ø 4x14.

Roktura montāža

Roktura apakšējās daļas montāža korpusā (2)

- Roktura apakšējo daļu ievietot līdz galam ierobos un katrā pusē nolieta ar skrūvi Ø 4,8x13.

Roktura augšējās daļas piemontēšana pie tā apakšējās daļas (3)

- Roktura augšējo daļu piestiprināt pie tā apakšējās daļas, izmantojot skrūvi un spārnuzgriezni.

Balsta elementu piemontēšana pie roktura augšējās daļas (4)

- 1 Abās pusēs uzspausť balsta stieņa turētājus.
- 2 Uzlikt vada atbalstītāju un ielikt balsta stieni.
- 3 Uzspausť elektrības vada fiksācijas skavu.

Regulēšanas galviņas un riteņu montāža (5)

- 1 Uzlikt riteņus ar to paplāksnēm un atspērgredzeniem.
- 2 Uzlikt riteņu vākus.
- 3 Regulēšanas galviņu uzspausť uz centrālā pļaušanas augstuma regulētāja sviras.

Zāles savākšanas tvertnes montāža

Zāles savākšanas tvertnes abu daļumontāža (6)

- Zāles savākšanas tvertnes augšējo daļu uzspausť uz apakšējās daļas tapām.

Zāles savākšanas tvertnes abu daļu nolieta sēšana (7)

- Zāles savākšanas tvertnes abas daļas sapest kopā un nolieta ar 2 skrūvēm Ø 3,5x14.

Mulčētāja izņemšana (8)

- 1 Pacelt aizsargvāku un izņemt mulčētāju.
- 2 Mulčētāju uzglabāt tālākai izmantošanai.

Zāles savākšanas tvertnes piestiprināšana (9)

- 1 Pacelt aizsargvāku.
- 2 Zāles savākšanas tvertnes pagarināto daļu ievietot mulčētāja ietverē.
- 3 Zāles savākšanas tvertni mazliet pacelt un iekabināt.
- 4 Piespiest aizsargvāku.

LIETOŠANA



UZMANĪBU!

Mašīnu vajadzētu izmantot ar paliekošās strāvas iekārtu (RCD), kuras nostrādes strāva nav lielāka par 30 mA.

Pļaušanas augstuma regulēšana (10)

- Pļaušanas augstumu mainīt ar centrālo regulētāju.

Augstuma regulēšanas norādes (11)

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums tādā izpildījumā, kādā tas ir nodots tirdzniecībā, atbilst saskaņoto ES-direktīvu, ES drošības standartu un ar izstrādājuma specifiku saistīto standartu prasībām.

Izstrādājums

Elektriskais zāliena pļāvējs

Sērijas numurs

G1071075

Modelis

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Skapas jaudas līmenis

EN ISO 3744

izmērītais / garantētais

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Ražotājs

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

ES direktīvas

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Atbilstības novērtējums

2000/14/EG
Anhang VIII

Paziņotā institūcija

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Pilnvarotais pārstāvis

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Saskaņotās tiesību normas

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIJA

Ja ar likumu noteiktajā termiņā tiek iesniegta prasība par bojājumu novēršanu, iespējamās materiālu vai ražošanas defektus mēs novēršam, veicot remontu vai apmainot ierīci. Prasību iesniegšanas termiņš ir atkarīgs no attiecīgās valsts likumdošanas, kurā ierīce ir pirktā.

Mūsu dotā garantija ir spēkā tikai šādos gadījumos Garantija tiek anulēta šādos gadījumos:

- Ierīce tiek atbilstoši izmantota
- Ir mēģināts patstāvīgi salabot ierīci
- Tiek ievērota lietošanas pamācība
- Ierīcei ir veiktas tehniskas izmaiņas
- Tiek izmantotas tikai oriģinālas rezerves daļas
- Ierīce tiek neatbilstoši izmantota (piem., komerciālām vai sabiedriskām vajadzībām)

Garantija neattiecas uz:

- Krāsojuma defektiem, kas rodas parasta nodiluma dēļ
- Dilstošajām daļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti [xxx xxx (x)]
- Iekšdedzes motoriem – uz tiem attiecas konkrētā motora izgatavotāja atsevišķie garantijas noteikumi

Garantija stājas spēkā ar brīdi, kad gala patērētājs to iegādājas. Noteicošais ir datums uz pirkuma oriģinālās kvītes. Ja nepieciešams izmantot garantiju, lūdzu, vērsieties ar šo garantijas apliecinājumu un pirkuma čeku pie preces pārdevēja vai tuvākajā autorizētajā klientu apkalpošanas centrā. Šis garantijas apliecinājums neattiecas uz pircēja likumīgajām tiesībām attiecībā uz defektu novēršanu pret pārdevēju.

TRADUCERE DIN INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE ORIGINALE

Conținut

Despre acest manual.....	90
Înlăturare.....	90
Instrucțiuni de siguranță.....	90
Întreținere și depozitare.....	90
Montajul.....	91
Utilizarea.....	91
Declarație de conformitate CE.....	92
Garanția.....	93

DESPRE ACEST MANUAL

- Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de folosire. Aceasta este condiția preliminară pentru lucrul sigur și deservirea fără defecțiuni.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.
- Păstrați instrucțiunile de folosire pentru o utilizare ulterioară și oferiți-le utilizatorilor ulteriori.

Explicația simbolurilor



ATENȚIE!

Respectarea exactă a indicațiilor de avertizare poate împiedica accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.



Indicații speciale pentru o înțelegere și deservire mai bună.

Simboluri de pe aparat



A se citi instrucțiunile de utilizare!



A se menține la distanță persoanele terțe din zona de pericol!



Atenție - Cuțite ascuțite! Înainte de lucrările de întreținere sau în caz de conductă defectă a se scoate ștecherul de la rețea din priză!



A se ține conducta de racord la distanță față de cuțite/lame tăietoare!

ÎNLĂTURARE



Nu eliminați aparatele, bateriile sau acumulatorii vechi împreună cu deșeurile menajere!

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt din material reciclabil și trebuie înlăturate în mod corespunzător.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Aparatul poate fi folosit doar după montajul complet.

- Înaintea tuturor lucrărilor de montaj și de întreținere aparatul trebuie deconectat de la rețea
- Utilizați dispozitivul numai în stare tehnică ireproșabilă
- Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță și protecție
- Nu folosiți aparatul sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Copiii și persoanele care nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare nu trebuie să utilizeze dispozitivul
- Respectați dispozițiile locale privind vârsta minimă admisă a operatorului.
- Nu permiteți accesul altor persoane în zona periculoasă.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- A se acorda mare atenție ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fi strânse bine și ca aparatul să se află într-o stare de funcționare sigură
- A se lăsa motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise

- A se verifica periodic dispozitivul de depozitare a ierbii pentru uzură sau pierdere a capacității de funcționare
- A se înlocui din motive de siguranță elementele componente uzate sau defecte

Piese de schimb și accesorii

- A se folosi în exclusivitate piese de schimb originale și accesorii originale

MONTAJUL

Cantitate/volum de livrat

- 1x Instrucțiuni de utilizare
- 1x Instrucțiuni de montaj
- 1x Grindă principală superioară
- 1x Lonjeron inferior
- 1x Cutie de depozitare a ierbii - partea superioară
- 1x Cutie de depozitare a ierbii - partea inferioară
- 1x Clapetă apărătoare
- 2x Roată față /diafragmă roată Ø 135 resp. 150
- 2x Roată spate /diafragmă roată Ø 165 resp. 200
- 1x Sac șuruburi
- 1x Suport pentru cablu
- 1x Descărcare de tracțiune/întindere a cablului

Montajul clapetei apărătoare (1)

- 1 A se insera tija de palier a clapetei apărătoare.
- 2 A se înclicheta înspre față arcul stâng / drept.
- 3 A se asigura cu șurub Ø 4x14 suportul clapetei apărătoare.

Montajul lonjeroanelor

Montajul lonjeronului inferior în carcasă (2)

- A se introduce lonjeronul inferior în decupaje până la opritor și a se asigura cu șurub Ø 4,8x13 pe flecare latură.

Montajul lonjeronului superior la lonjeronul inferior (3)

- A se fixa lonjeronul superior de lonjeronul inferior cu șurub și piuliță.

Montajul elementelor componente ale aparatului dereazem la lonjeronul superior cu (4)

- 1 A se fixa de ambele părți suportii tijei de palier.
- 2 A se amâna descărcarea de tracțiune și a se introduce tija de palier.
- 3 A se introduce clupele pentru fixarea cablurilor

Montajul butonului de deplasare/ajustare și al roților (5)

- 1 A se fixa roțile cu șaibe suport și inele de siguranță.
- 2 A se fixa capacele de roată.
- 3 A se fixa butonul de deplasare/ajustare pe poziția de modifi care a înălțimii secțiunii.

Montajul cutiei de depozitare a ierbii

Montajul elementelor componente ale cutiei de depozitare a ierbii (6)

- A se fixa partea superioară pe știfturile părții inferioare a cutiei de depozitare a ierbii.

Siguranța elementelor componente ale cutiei de depozitare a ierbii (7)

- A se închide prin pliere ambele părți componente ale cutiei de depozitare a ierbii și a se asigura cu 2 șuruburi Ø 3,5x14.

A se îndepărta kitul de strat vegetal de protecție (8)

- 1 A se ridica clapeta apărătoare și a se extrage kitul de strat vegetal de protecție.
- 2 A se depozita kitul de strat vegetal de protecție în vederea utilizării ulterioare.

A se suspenda cutia de depozitare a ierbii (9)

- 1 A se ridica clapeta apărătoare.
- 2 A se introduce eclisa cutiei de depozitare a ierbii în suportul kitului de strat vegetal de protecție.
- 3 A se ridica și a se suspenda cutia de depozitare a ierbii.
- 4 A se împinge clapeta apărătoare.

UTILIZAREA



ATENȚIE!

Mașina trebuie să fie operată prin intermediul unui dispozitiv de protecție împotriva curentului de defect (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

Reglarea înălțimii secțiunii (10)

- A se regla înălțimea secțiunii peste unitatea de reglare.

Indicații de reglaj (11)

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin aceasta garantăm că acest produs, în varianta pusă de noi în circulație, corespunde condițiilor directivelor UE armonizate, standardelor UE UE precum și standardelor specifice produsului.

Produsul

Mașină electrică de tuns gazonul

Număr serie

G1071075

Producător

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Împuternicit

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Tip

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Directive UE

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Norme armonizate

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Nivel acustic

EN ISO 3744

evaluat / garantat

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Evaluare conformitate

2000/14/EG

Anhang VIII

Organismul notificat

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANȚIA

Eventualele defecte de material sau de fabricație ale dispozitivului vor fi remediate de firma noastră pe durata termenului legal de prescripție pentru pretențiile cauzate de deficiențe, la alegerea noastră, prin reparație sau înlocuire. Termenul de prescripție este definit de legislația țării în care a fost achiziționat dispozitivul.

Angajamentul nostru privind garanția este valabil- Garanția este anulată în cazul:
numai în cazul:

- manipulării corecte a dispozitivului
- respectării instrucțiunilor de utilizare
- utilizării pieselor de schimb originale
- tentativelor de reparare a dispozitivului
- modificărilor tehnice aduse dispozitivului
- utilizării necorespunzătoare (de exemplu, utilizare profesională sau în sectorul comunal)

Nu se acordă garanție pentru:

- deteriorări ale vopselei provocate de uzura normală
- piese de uzură marcate în schema pieselor de schimb cu [xxx xxx (x)]
- motoarele de combustie – Pentru acestea sunt valabile condițiile separate de garanție ale producătorilor motoarelor respective

Perioada de garanție începe din momentul achiziționării de către primul client. Determinantă este data înscrisă pe bonul de casă original. În caz de garanție adresați-vă distribuitorului dvs. sau altui serviciu autorizat de relații cu clienții, prezentând această declarație de garanție și bonul de casă. Prin prezentul angajament privind garanția, pretențiile cumpărătorului cauzate de deficiențe față de vânzător nu sunt afectate.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Съдържание

За това ръководство.....	94
Изхвърляне.....	94
Указания за безопасност.....	94
Поддръжка и съхранение.....	94
Монтаж.....	95
Обслужване.....	96
EG-Декларация за съответствие.....	96
Гаранция.....	97

ЗА ТОВА РЪКОВОДСТВО

- Прочетете това ръководство преди да започнете работа на устройството. Това е състояние за безопасна експлоатация и безпроблемна работа
- Спазвайте препоръките и предупрежденията за безопасност в тази документация, както и тези върху машината.
- Запазете ръководството за употреба и го предайте на следващия купувач.

Легенда



ВНИМАНИЕ!

Точното спазване на тези указания може да предотврати евентуални телесни повреди или материални щети.



Специални указания за повече яснота и правилна употреба.

Означения на уреда



Прочетете ръководството за употреба!



Да не се допускат трети лица в рисковата зона!



Внимание - остри ножове! Изключете уреда от контакта преди работи по поддръжка или при повреда в проводника на захранването!



Пазете съединителния проводник настрана от режещите ножове!

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Излезлите от употреба машини, течащите или повредени батерии на стартера да несе изхвърлят с битовите отпадъци!

Продукт, машината и аксесоарите са произведени от подлежащи на рециклиране материали и трябва да се изхвърлят като такива

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ!

Уредът може да се използва едва след като е напълно монтиран.

- Преди всякакви работи по монтаж и поддръжка уредът трябва да се изключи от захранването
- Използвайте уреда само в технически изправно състояние!
- Не преустановявайте функцията на защитните и предпазните устройства
- Не използвайте уреда под въздействието на алко- хол, наркотични вещества или медикаменти.
- Деца и лица, които не познават това ръководство за употреба, не трябва да използват уреда.
- Съблюдавайте местните разпоредби за минимална възраст на обслужващото лице.
- Дръжте трети лица далеч от опасната зона.
- Не оставяйте уреда без надзор

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Погрижете с всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да бъде в състояние за безопасна за работа с него
- Оставете моторът да се охлади, преди да поставите уреда в затворено помещение
- Проверявайте редовно дали инсталацията за събиране на трева не се е износила и дали функционира
- Поради съображения за безопасност подменяйте износените или повредени части

Резервни части и принадлежности

- Да се използват единствено оригинални резервни части и оригинални принадлежности

МОНТАЖ

Съдържание на доставения комплект

- 1x Ръководство за обслужване
- 1x Ръководство за монтаж
- 1x Горна напречна преграда
- 1x Долна напречна преграда
- 1x Горна част на кутията за събиране на трева
- 1x Долна част на кутията за събиране на трева
- 1x Преградна клапа
- 2x Предно колело/Тас Ø 135, съотв. 150
- 2x Задно колело/Тас Ø 165, съотв. 200
- 1x Пакет с винтове
- 1x Държач за кабел
- 1x Съоръжение за намаляване на опъна на кабел

Монтаж на преградната клапа (1)

- 1 Поставете опорната ос върху преградната клапа.
- 2 Закачете лявата/дясната пружина отпред.
- 3 Фиксирайте държача на преградната клапа с винт Ø 4x14.

Монтаж на преградите

Монтиране на долната напречна преграда вкорпуса (2)

- Вкарайте долната напречна преграда в улете до край и фиксирайте от всяка страна с винт Ø 4,8x13.

Монтиране на горната напречна преграда на до-лната напречна преграда (3)

- Фиксирайте горната и долната напречна преграда с винт и крилчатата гайка.

Монтаж на опорните части на горната напречна преграда (4)

- 1 Поставете държача на опорната ос встрани.
- 2 Поставете устройството за намаляване на опъна на кабела и положете опорната ос.
- 3 Закачете клемите за фиксиране на кабела.

Монтаж на бутона за регулиране и колелата (5)

- 1 Положете колелата с шайбите за подлагане и пръстените на ресорите.
- 2 Поставете тасовете.
- 3 Поставете бутона за регулиране на централната настройка на височината на рязане.

Монтаж на кутията за събиране на трева

Монтиране на частите на кутията за събиране на трева (6)

- Закрепете горната част за щифтовете на долната част на кутията за събиране на трева.

Фиксиране на частите на кутията за събиране на трева (7)

- Съединете двете части на кутията за събиране на трева и ги фиксирайте с 2 винта Ø 3,5x14.

Отстраняване на комплекта за мулч (8)

- 1 Повдигнете преградната клапа и извадете комплекта за мулч.
- 2 Съхранете комплекта за мулч за последваща употреба.

Окачване на кутията за събиране на трева (9)

- 1 Повдигнете преградната клапа.
- 2 Вкарайте пластината на кутията за улавяне на тревата в държача на комплекта за мулч.
- 3 Повдигнете и окачете кутията за събиране на трева.
- 4 Натиснете преградната клапа.

ОБСЛУЖВАНЕ**ВНИМАНИЕ!**

Машината трябва да се експлоатира със защитен прекъсвач за утечен ток (RCD) с ток на изключване не повече от 30 mA.

Нагласяне на височината на рязане (10)

- Регулирайте височината на рязане чрез централното устройство за настройка.

Указания за инсталиране (11)**EG-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С настоящото декларираме, че този продукт в нашето изпълнение отговаря на изискванията на хармонизираните европейски директиви, стандарти на ЕС и на специфичните стандарти.

Продукт

texttext

Сериен номер

G1071075

Производител

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Bevollmächtigter

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Тип

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Европейски директиви

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Хармонизирани норми

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Ниво на шум

EN ISO 3744

измерено / гарантирано

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Оценка на съответствието

2000/14/EG
Anhang VIII

нотифициран орган

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01

Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНЦИЯ

Евентуални дефекти в материала или производството на уреда ние отстраняваме по време на законовия срок на давност за рекламации на качеството, съобразно нашия избор, чрез ремонт или замяна. Срокът на давност се определя винаги в съответствие с правните норми на държавата, в която е закупен уредът.

Нашето гаранционно задължение е в сила Гаранцията отпада при:

самопри:

- Опити за ремонт на уреда
- Правилно използване на уреда
- Технически изменения на уреда
- Спазване на ръководството за експлоатация
- Употреба не по предназначение (напр. използване за промишлени или комунални нужди)
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията не включва:

- Повреди на лаковото покритие, които се дължат на нормалното износване
- Бързо износващи се части, които са обозначени с рамка [xxx xxx (x)] в картата за резервни части
- Двигатели с вътрешно горене – за тях са в сила отделните гаранционни условия на съответния производител

Гаранционният срок започва с покупката от първия потребител. Меродавна е датата на оригиналния документ за покупката. В случай на предявяване на претенции за гаранция, моля, обърнете се към вашия търговец или към най-близкото оторизирано място за обслужване на клиенти, като носите тази гаранционна карта и документа за покупка. С това гаранционно задължение законите претенции на купувача спрямо продавача относно качеството остават непроменени

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПО СБОРКЕ


Оглавление


Предисловие к руководству.....	98
Утилизация.....	98
Указания по безопасности.....	98
Техобслуживание и хранение.....	99
Монтаж.....	99
Обслуживание.....	100
Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	100
Гарантия.....	101

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУКОВОДСТВУ




- Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и бесперебойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупредительные указания, приведенные в данной документации, а также на устройстве
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе.





Значение знаков

 **ВНИМАНИЕ!**
Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.


 Специальные указания для лучшего понимания и использования.

Символы на устройстве


 	Прочтите инструкцию по эксплуатации!
 	Следите за отсутствием посторонних лиц в опасной зоне!

 	Осторожно – острые ножи! Перед выполнением работ по техобслуживанию или при поврежденной проводке вынуть сетевую штепсельную вилку из розетки!
 	Следить, чтобы кабель питания находился как можно дальше от ножей!

УТИЛИЗАЦИЯ

 **Вышедшие из строя приборы, аккумуляторы и батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!**
Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 **ВНИМАНИЕ!**
Эксплуатировать устройство разрешено только после полного монтажа.

- Перед выполнением любых работ по монтажу и техобслуживанию отключать устройство от сети.
- Используйте устройство только в технически исправном состоянии.
- Не выводите предохранительные и защитные устройства из эксплуатации
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается пользоваться устройством.
- Соблюдать местные положения касательно минимального возраста обслуживающего персонала.

- Никому не позволяйте входить в опасную зону.
- Не оставляйте устройство без присмотра.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Следить за тем, чтобы все гайки, болты и винты были прочно затянуты и устройство находилось в технически безупречном рабочем состоянии.
- Перед помещением устройства в закрытое помещение подождать, пока двигатель не охладится.
- Регулярно проверять устройство сбора травы на отсутствие износа и правильность функционирования.
- Из соображений безопасности изношенные или поврежденные детали следует заменять.

Запчасти и принадлежности

- Использовать исключительно оригинальные запчасти и принадлежности.

МОНТАЖ

Объем поставки

- 1x инструкция по эксплуатации
- 1x инструкция по монтажу
- 1x верхний лонжерон
- 1x нижний лонжерон
- 1x верхняя часть травосборника
- 1x нижняя часть травосборника
- 1x отражательная заслонка
- 2x переднее колесо / колпак колеса Ø 150 или 165
- 2x заднее колесо / колпак колеса Ø 165 или 200
- 1x мешок с винтами
- 1x держатель кабеля
- 1x уменьшитель натяжения кабеля

Монтаж отражательной заслонки (1)

- 1 Вставить опорную штангу отражательной заслонки.
- 2 Защелкнуть левую/правую пружину по направлению вперед.
- 3 Зафиксировать держатель отражательной заслонки посредством винта Ø 4x14.

Монтаж лонжеронов

Монтаж нижнего лонжерона на корпусе (2)

- Вставить нижний лонжерон до упора в ниши и зафиксировать его на каждой стороне посредством винта Ø 4,8x13.

Монтаж верхнего лонжерона на нижнем лонжероне (3)

- Закрепить верхний лонжерон на нижнем лонжероне посредством винта и барашковой гайки.

Монтаж опорных деталей на верхнем лонжероне (4)

- 1 Вставить с обеих сторон держатели опорной штанги.
- 2 Надвинуть уменьшитель натяжения и вставить опорную штангу.
- 3 Установить зажимы для фиксации кабеля.

Монтаж регулирующей кнопки и колес (5)

- 1 Установить колеса с подкладными шайбами и пружинными кольцами.
- 2 Установить колпаки колес.
- 3 Установить регулирующую кнопку на центральное устройство регулировки высоты среза.

Монтаж травосборника

Монтаж частей травосборника (6)

- Насадить верхнюю часть на штифты нижней части травосборника.

Фиксация частей травосборника (7)

- Соединить обе части травосборника и зафиксировать их посредством 2 винтов Ø 3,5x14.

Демонтаж комплекта для мульчирования (8)

- 1 Приподнять отражательную заслонку и вынуть комплект для мульчирования.
- 2 Поместить комплект для мульчирования на хранение до последующего использования.

Подвешивание травосборника (9)

- 1 Приподнять отражательную заслонку.
- 2 Поместить петлю травосборника в держатель комплекта для мульчирования.
- 3 Приподнять травосборник и подвесить его.
- 4 Прижать отражательную заслонку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулировка высоты среза (10)

- Высоту среза можно настраивать посредством центрального регулировочного блока.

Указания по настройке (11)



ВНИМАНИЕ!

Во время работы машины должен использоваться защитный выключатель (RCD) с током расщепления не более 30 мА.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт

Газонокосилка, электро

Серийный номер

G1071075

Производитель

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Уполномоченный представитель

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Тип

Basic 34E (34cm)
Basic 40E (40cm)

Директивы ЕС

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Согласованные нормы

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Уровень звука

EN ISO 3744

измеренный / гарантируемый

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)
Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Оценка соответствия

2000/14/EG
Anhang VIII

Уполномоченный орган

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01

Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНТИЯ

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях. Гарантия аннулируется в случаях:

- при попытках ремонта устройства
- при техническом изменении устройства;
- при применении не по назначению (например, в коммерческих целях).
- при несоблюдении руководства по эксплуатации
- при использовании оригинальных запчастей

Гарантия не распространяется:

- на повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом;
- изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку [xxx xxx (x)]
- двигатели внутреннего сгорания: на них распространяются условия предоставления гарантии от производителя

Гарантийный период начинается с даты приобретения первым покупателем. Такой датой считается дата оригинального документа на покупку. В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНИХ ИНСТРУКЦІЙ ПО ЗБОРКЕ

Зміст

Передмова до посібника.....	102
Утилізація.....	102
Вказівки щодо безпеки.....	102
Технічне обслуговування та зберігання.....	102
Монтаж.....	103
Керування.....	103
Декларація про відповідність стандартам ЄС.....	104
Гарантія.....	105

ПЕРЕДМОВА ДО ПОСІБНИКА

- Прочитайте цей посібник з експлуатації перед початком роботи з інструментом. Це забезпечить його безпечну й безперерйну роботу.
- Виконуйте вказівки щодо безпеки та попередження, наведені в цьому документі та на пристрої.
- Документація є частиною продукту і повинні бути передані покупцеві для продажу

Пояснення знаків



УВАГА!

Точне виконання цих попереджень допоможе уникнути тілесних ушкоджень та матеріальних збитків.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.

Символи на приладі



Прочитати інструкцію з експлуатації!



Не допускати третіх осіб до зони небезпеки!



Обережно - гострі ножі! Витягнути штекер із розетки перед роботами з технічного обслуговування та у разі пошкодження проводки!



Захищати з'єднувальну проводку від ножів!

УТИЛІЗАЦІЯ



Забороняється утилізувати прилади, батареї чи акумулятори, що стали непридатними, разом із побутовими відходами!

Упаковка, сам пристрій та його приладдя виконані з матеріалів, що можуть бути використані повторно, тому вони підлягають відповідній утилізації.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ



УВАГА!

Експлуатація приладу дозволяється лише після повного завершення його монтажу.

- Включати прилад від електромережі перед усіма монтажними роботами та роботами з техобслуговування
- Використовуйте пристрій лише у технічно справному стані.
- Не виводити з ладу запобіжні та захисні пристрої
- Не користуйтеся пристроєм у стані сп'яніння, під впливом наркотичних або лікарських засобів.
- Дітям та іншим особам, що не ознайомилися з посібником з експлуатації, забороняється експлуатувати прилад
- Дотримуватися місцевих норм щодо мінімального віку працівника.
- Нікому не дозволяйте заходити у небезпечну зону.
- Не залишайте пристрій без нагляду

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Потурбуйтеся про те, щоб усі гайки, болти, гвинти були міцно затягнуті та прилад знаходився в надійному робочому стані
- Перед тим як залишити прилад у закритому приміщенні, зачекайте, доки двигун остигне
- Регулярно перевіряйте пристрій для збирання трави на зношування та втрату функціональності
- Із міркувань безпеки міняйте зношені та пошкоджені частини

Запасні частини та додаткове приладдя

- Використовуйте виключно оригінальні запасні частини та оригінальне додаткове приладдя

МОНТАЖ

Комплект постачання

- 1x інструкція з експлуатації
- 1x інструкція з монтажу
- 1x верхня поперечина
- 1x нижня поперечина
- 1x верхня частина кошика-травозбірника
- 1x нижня частина кошика-травозбірника
- 1x відбивна заслінка
- 2x переднє колесо / ковпак колеса Ø 150 або 165
- 2x заднє колесо / ковпак колеса Ø 165 або 200
- 1x мішок для гвинтів
- 1x кабельний тримач
- 1x зменшення зусилля розтягування кабелю

Монтаж відбивної заслінки (1)

- 1 Встановити стійку підшипника відбивної заслінки.
- 2 Затиснути ліву / праву пружину спереду.
- 3 Зафіксувати кріплення відбивної заслінки за допомогою болтів Ø 4x14.

Монтаж поперечин

Монтаж нижньої поперечини на корпусі (2)

- Увести нижню поперечину в заглиблення до упору та зафіксувати на кожному боці за допомогою болтів Ø 4,8x13.

Монтаж верхньої поперечини на нижнюпоперечину (3)

- Закріпити верхню поперечину на нижній поперечині за допомогою гвинта з крильчастою гайкою.

Монтаж деталей підшипника на верхній поперечині за допомогою (4)

- 1 Кріплення стійки підшипника вставляються з обох сторін.
- 2 Відсунути зменшення зусилля розтягування та вставити стійку підшипника.
- 3 Вставити затискач для фіксації кабелю.

Монтаж ручки регулювання та коліс (5)

- 1 Закріпити колеса за допомогою підкладної шайби та пружинного кільця.
- 2 Надіти ковпаки коліс.
- 3 Встановити ручку керування на центральний механізм регулювання висоти зрізу.

Монтаж кошика-травозбірника

Монтаж кошика-травозбірника (6)

- Надіти верхню частину на стержні нижньої частини кошика-травозбірника.

Безпека частин кошика-травозбірника (7)

- Обидві частини кошика-травозбірника складаються та фіксуються за допомогою 2 болтів Ø 3,5x14.

Зняти комплект для мульчування (8)

- 1 Підняти відбивну заслінку та витягнути комплект для мульчування.
- 2 Скласти комплект для мульчування до наступного використання.

Причеплення кошика-травозбірника (9)

- 1 Підняти відбивну заслінку.
- 2 Вставити пластину кошика-травозбірника в кріплення для комплекту мульчування.
- 3 Підняти та причепити кошик-травозбірник
- 4 Притиснути відбивну заслінку.

КЕРУВАННЯ



УВАГА!

Під час роботи машини повинен використовуватися захисний вимикач (RCD) зі струмом розчеплення не більше 30 мА.


Встановлення висоти зрізу (10)

- Змінити висоту зрізу через центральний механізм регулювання.

Вказівки щодо встановлення (11)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт Газонокосарка, електро	Виробник AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz DEUTSCHLAND	Уповноважений представник Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz DEUTSCHLAND
Серійний номер G1071075		
Тип Basic 34E (34cm) Basic 40E (40cm)	Директиви ЄС 2006/42/EG 2004/108/EG 2000/14/EG 2002/96/EG 2011/65/EG	Погоджені норми EN 60335-1 EN 60335-2-77 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
Рівень звуку EN ISO 3744 обмірюваний / гарантований Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A) Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)	Оцінка відповідності 2000/14/EG Anhang VIII уповноважений орган TÜV Industrieservice GmbH TÜV Süd Gruppe Westendstraße 199 80686 München Germany	Kötz, 2014-10-01  Wolfgang Hergeth Managing Director

ГАРАНТІЯ

Ми усуваємо можливі дефекти матеріалів чи виробничий брак пристрою впродовж встановленого законом тер- міну подачі рекламаций на свій розсуд шляхом ремонту чи заміни. Термін визначається законодавством країни, у якій було придбано пристрій.

Гарантія діє лише за наступних умов:

- при належному використанні пристрою;
- при дотриманні довідника з експлуатації;
- при використанні оригінальних запчастин.

Гарантія анулюється:

- при спробах ремонту пристрою;
- при технічних змінах пристрою;
- при застосуванні не за призначенням (напри- клад, у комерційних цілях).

Гарантія не поширюється:

- на пошкодження лакового покриття, які пояснюються нормальним зношуванням;
- деталі, що зношуються, у каталозі запчастин включені в рамку [xxx xxx (x)]
- двигуни внутрішнього згоряння: для них діють гарантійні положення відповідного виробника.

Гарантійний період починається с дати придбання першим покупцем. Такою датою вважається дата оригіналь- ного документу на придбання. У гарантійному випадку зверніться з даним гарантійним листом та документом, який підтверджує купівлю то- вару, до свого дилера чи до найближчого авторизованого сервісного центру. Гарантія дає право покупцеві пред'являти виробникові претензії відносно усунування недоліків виробу.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με το εγχειρίδιο.....	106
Απόρριψη.....	106
Υποδείξεις ασφαλείας.....	106
Συντήρηση και αποθήκευση.....	106
Συναρμολόγηση.....	107
Χειρισμός.....	107
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	108
ΕΓΓΥΗΣΗ.....	109

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

- Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε αυτές τις οδηγίες. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την ασφα- εργασία και την απρόσκοπτη μεταχείριση
- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιή- σεις που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο και πάνω στη συσκευή.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί τμήμα του - μενου προϊόντος και σε περίπτωση πώλησης θα πρέπει να παραδοθεί στον νέο αγοραστή.

Επεξήγηση συμβόλων



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η τήρηση με ακρίβεια αυτών των υποδείξεων προειδοποίησης θα αποτρέψει υλικές ζημιές και τον τραυματισμό ατόμων.



Ειδικές υποδείξεις για την καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

Σύμβολα στη συσκευή

	Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης!
	Τα άσχετα άτομα πρέπει να παραμένουν έξω από την επικίνδυνη περιοχή!



Προσοχή - Αιχμηρά μαχαίρια! Πριν από τις εργασίες συντήρησης και αν φθαρεί το καλώδιο αποσυνδέετε το φως ρεύματος από την πρίζα!



Το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να μένει μακριά από τα μαχαίρια!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Οι άχρηστες συσκευές και μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και τα ανταλλακτικά έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο κατόπιν πλήρους συναρμολόγησης.

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον αν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση
- Μην θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας και προστασίας
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Παιδιά και άτομα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Τηρείτε τα εκάστοτε ισχύοντα ελάχιστα όρια ηλικίας για τον χειριστή.
- Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες πρέπει να είναι σφιγμένα καλά και η συσκευή σε ασφαλή κα- τάσταση.
- Πριν φέρετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο περιμένετε πρώτα να κρυώσει ο κινητήρας.
- Εξετάζετε τακτικά το μηχανισμό συλλογής χόρτου για φθορά και για μειωμένη απόδοση.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει να αντικαθίστανται τα φθαρμένα και τα χαλασμένα μέρη.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1x οδηγίες λειτουργίας
- 1x οδηγίες συναρμολόγησης
- 1x πάνω άξονας
- 1x κάτω άξονας
- 1x πάνω μέρος δοχείου χόρτου
- 1x κάτω μέρος δοχείου χόρτου
- 1x θυρίδα πρόσκρουσης
- 2x μπροστινοί τροχοί/διαφράγματα \varnothing 135 ή 150
- 2x πίσω τροχοί/διαφράγματα \varnothing 165 ή 200
- 1x σακουλάκι με βίδες
- 1x στήριγμα καλωδίου
- 1x στήριγμα εκτόνωσης καλωδίου

Συναρμολόγηση της θυρίδας πρόσκρουσης (1)

- 1 Τοποθετήστε τη ράβδο έδρασης της θυρίδας.
- 2 Συνδέστε τα ελατήρια αριστερά/δεξιά προς τα εμπρός.
- 3 Με μία βίδα \varnothing 4x14 στερεώστε το στήριγμα θυρίδας.

Συναρμολόγηση των αξόνων

Συναρμολόγηση κάτω άξονα στο περίβλημα (2)

- Περάστε τον κάτω άξονα μέσα στη εγκοπή μέ- χρι τέρμα και στερεώστε σε κάθε πλευρά με μία βίδα \varnothing 4,8x13.

Συναρμολόγηση του επάνω άξονα στον κάτω άξο-να (3)

- Με βίδα και πεταλούδα στερεώστε τον επάνω στον κάτω άξονα.

Συναρμολόγηση Εξαρτήματα έδρασης στον επάνωάξονα (4)

- 1 Τοποθετήστε τα στηρίγματα της ράβδου έδρα- σης και από τις δύο πλευρές
- 2 Περάστε το στήριγμα εκτόνωσης και τοποθε- τήστε τη ράβδο έδρασης.
- 3 Συνδέστε τους σφιγκτήρες για τα καλώδια.

Συναρμολόγηση κουμπιού ρύθμισης και τροχών (5)

- 1 Τοποθετήστε τους τροχούς με ροδέλες και δα- κτυλίου.
- 2 Βάλτε τα πώματα τροχών.
- 3 Τοποθετήστε το κουμπί ρύθμισης στην κεντρι- κή θέση ύψους κοπής.

Συναρμολόγηση του δοχείου χόρτου

Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων τουδοχείου χόρτου (6)

- Περάστε το πάνω τμήμα στους πείρους του κάτω τμήματος του δοχείου χόρτου.

Ασφάλιση των εξαρτημάτων του δοχείου χόρτου (7)

- Κλείστε και τα δύο μέρη του δοχείου χόρτου και στερεώστε τα με 2 βίδες \varnothing 3,5x14.

Αφαίρεση του εξαρτήματος διασποράς (8)

- 1 Ανασηκώστε τη θυρίδα πρόσκρουσης και αφαιρέστε το εξάρτημα διασποράς.
- 2 Αποθηκεύστε το εξάρτημα διασποράς για μελ- λοντική χρήση.

Ανάρτηση του δοχείου χόρτου (9)

- 1 Ανασηκώστε τη θυρίδα πρόσκρουσης.
- 2 Περάστε τη γλώσσα του δοχείου χόρτου μέσα στο στήριγμα του εξαρτήματος διασποράς.
- 3 Ανασηκώστε και κρεμάστε το δοχείο χόρτου.
- 4 Πιέστε κάτω τη θυρίδα πρόσκρουσης.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Konetta ei saa käyttää vikavirtasuojalait- teen (RCD) kautta yli 30 mA laukaisuvir- ralla.

Ρύθμιση του ύψους κοπής (10)

- Ρυθμίστε το ύψος κοπής μέσω της κεντρικής μονάδας ρύθμισης.

Οδηγίες ρύθμισης (11)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Διά της παρούσης βεβαιώνουμε ότι το παρόν προϊόν, στην έκδοση με την οποία το θέτουμε σε κυκλοφορία στην αγορά, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφαλείας της Ε.Ε. καθώς και τα πρότυπα που αφορούν τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.

Προϊόν

Ηλεκτρική χορτοκοπτική μηχανή

Σειριακός αριθμός

G1071075

Κατασκευαστής

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzt
DEUTSCHLAND

Εμπορικός αντιπρόσωπος

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzt
DEUTSCHLAND

Τύπος

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Στάθμη ηχητικής ισχύος

EN ISO 3744

μετρηθείσα / εγγυημένη

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Διαπίστωση της συμμόρφωσης

2000/14/EG
Anhang VIII

κοινοποιημένος οργανισμός

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötzt, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σφάλματα σε υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα στη συσκευή αναλαμβάνουμε να διορθώσουμε κατά τη διάρκεια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής για αξιώσεις για ελαττώματα κατ' επιλογήν είτε με επισκευή ή με παράδοση του σχετικού ανταλλακτικού. Η προθεσμία παραγραφής καθορίζεται βάσει της νομοθεσίας της εκάστοτε χώρας όπου αγοράσθηκε η συσκευή.

Η υπόσχεση εγγύησης της εταιρίας μας ισχύει Η εγγύηση παύει να ισχύει στις εξής περιπτώσεις: μόνοστις εξής περιπτώσεις:

- τήρηση των παρουσών οδηγιών χρήσης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών
- αυθαίρετες προσπάθειες επισκευής
- αυθαίρετες τεχνικές τροποποιήσεις
- μη προβλεπόμενη χρήση

Από την εγγύηση αποκλείονται τα εξής:

- Βλάβες στο λούστρο που οφείλονται σε φυσική φθορά
- Αναλώσιμα που στην κάρτα ανταλλακτικών επισημαίνονται με πλαίσιο [xxx xxx (x)]
- Μηχανές καύσης (εδώ ισχύουν οι όροι εγγυήσεως του εκάστοτε κατασκευαστή της μηχανής)

Η περίοδος εγγυήσεως αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο τελικό αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Απευθυνθείτε με αυτήν τη δήλωση και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών. Οι νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα του αγοραστή έναντι του πωλητή δεν θίγονται από αυτήν τη δήλωση.

ПРЕВОД, НА ОРИГИНАЛОТ СОБРАНИЕТО ИНСТРУКЦИИ

Содржина

За упатството.....	110
Отстранување.....	110
Безбедносни совети.....	110
Одржување и чување.....	110
Монтажа.....	111
Операција.....	112
Изјава за усогласеност за ЕУ.....	112
Гаранција.....	113

ЗА УПАТСТВОТО

- Прочитајте ја документацијата пред да почнете. Ова е предуслов за безбедно работење и непроблематична операција .
- Внимавајте на безбедносни упатства и предупредувања во документацијата и производот
- Документацијата е суштинска компонента на производот и треба да се посвети на новиот сопственик.

Објаснување на знаците



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Следењето на овие совети за предупредување може да спречи телесна повреда или материјална штета.



Специјални совети за подобро разбирање и ракување.

Симболи на апаратот

	Прочитајте го упатството за ракување!
	Погрижете се да нема никого во опасните подрачја!
	Внимавајте - остри ножеви! Пред одржувањето или при оштетен кабел, извлекете го штекерот од струја!



Држете го приклучниот кабел подалеку од ножевите!

ОТСТРАНУВАЊЕ



Не отстранувајте ги истрошените уреди, батерии или акумулатори со домашниот смет!

Амбалажата, апаратот и приборот се произведени од материјали што се рециклираат и треба да се отстрануваат во согласност со тоа.

БЕЗБЕДНОСНИ СОВЕТИ



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Уредот смее да се користи само по комплетната монтажа.

- Пред секакви работи на монтажа и одржување апаратот мора да се исклучува од струја
- Користете го апаратот само во беспрекорна состојба
- Не ставајте ги вон употреба безбедносниот и заштитните уреди
- Не ракувајте со апаратот под дејство на алкохол, дроги или лекови.
- Децата и лицата, кои не се запознаени со ова упатство за користење, не смеат да го користат апаратот
- Почитувајте ги локалните прописи за минималната дозволена возраст на корисникот на уредот.
- Држете трети лица вон опасното подрачје
- Не оставајте го апаратот без надгледување.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Погрижете се за тоа, сите навртки, клинови и завртки да бидат прицврстени и апаратот да биде во сигурна работна состојба
- Пред да го оставате апаратот да стои во затворени простории, оставете го моторот да се излади

- Редовно проверувајте го уредот за зафаќање на тревата да не е изабен или да не му е намалена функционалноста
- Од безбедносни причини секогаш заменувајте ги изабените или оштетените делови

Резервни делови и прибор

- Користете исклучиво оригинални резервни делови и оригинален прибор

МОНТАЖА

Опсег на испорака

- 1x упатство за ракување
- 1x упатство за монтажа
- 1x горна рачка
- 1x долна рачка
- 1x горен дел од кутијата за зафаќање на тревата
- 1x долен дел од кутијата за зафаќање на тревата
- 1x ударна клапна
- 2x предно тркало/капак на главината Ø 135 одн. 150
- 2x задно тркало/капак на главината Ø 165 одн. 200
- 1x вреќичка со завртки
- 1x држач за кабел
- 1x елемент за олабавување на кабелот

Монтажа на ударна клапна (1)

- 1 Вметнете ја лежишната прачка на ударната клапна.
- 2 закачете ја левата / десната пружина кон напред.
- 3 Прицврстете го држачот на ударната клапна со завртка Ø 4x14.

Монтажа на рачки

Монтажа на долната рачка во куќиштето (2)

- Воведете ја долната рачка до крајната точка во отворите и од секоја страна прицврстете ја со завртка Ø 4,8x13.

Монтажа на горната рачка на долната рачка (3)

- Прицврстете ја долната рачка со завртка и крилеста навртка.

Монтажа Делови на лежиштето на горнатарачка со (4)

- 1 Од двете страни поставете ги држачите на прачката на лежиштето.
- 2 Навлечете го елементот за олабавување на кабелот и поставете ја прачката на лежиштето.
- 3 Поставете ги клемите за фиксирање на кабелот.

Монтажа на копчето за регулирање и на тркалата (5)

- 1 наместете ги тркалата со подлошки и со пружинести прстени.
- 2 Наместете ги раткапните.
- 3 Наместете го копчето за регулирање на централната положба на висината на косење.

Монтажа на кутијата за зафаќање на тревата

Монтажа на деловите на кутијата за зафаќање на тревата (6)

- Навлечете го горниот дел врз клиновите од долниот дел на кутијата за зафаќање на тревата.

Прицврстување на деловите на кутијата за зафаќање на тревата (7)

- Склопете ги двата дела од кутијата за зафаќање на тревата и прицврстете ги со 2 завртки Ø 3,5x14.

Отстранување на комплетот зарасфрлување на (8)

- 1 Поткренете ја ударната клапна и извлечете го комплетот за расфрлување на тревата.
- 2 Кренете го комплетот за расфрлување на тревата на место до следното користење.

Закачување на кутијата за зафаќање на тревата (9)

- 1 Кренете ја ударната клапна.
- 2 Воведете ја јамката од кутијата за зафаќање на тревата во држачот на комплетот за расфрлување на тревата на место до следното користење.
- 3 Кренете ја кутијата за зафаќање на тревата и закачете ја.
- 4 Притиснете ја ударната клапна.

ОПЕРАЦИЈА

**ИЗВЕСТУВАЊЕ!**

Машината треба да биде управувана преку уред за заштита на диференцијалната струја (RCD) со струја на активирање не појака од 30 mA.

Регулирање на висината на косење (10)

- Регулирајте ја висината на косење преку централната единица за регулирање.

Совети за регулирање (11)**ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ ЗА ЕУ**

Со ова изјавуваме дека овој производ, во изведбата која ние сме ја пуштиле во промет, ги задоволува барањата на хармонизираните директиви на ЕУ, безбедносните стандарди на ЕУ и на стандардите кои се специфични за самиот производ.

Производ

Електрична косилка за трева

Сериски број

G1071075

Производител

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Овластено лице

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Тип

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Производител

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Хармонизирани норми

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Ниво на јачината на звукот

EN ISO 3744

Ниво на јачината на звукот

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Проценка на усогласеност

2000/14/EG
Anhang VIII

овластено тело

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Kötz, 2014-10-01

Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНЦИЈА

Сите материјални грешки или грешки на производителот кај уредот ги отстрануваме за време на законскиот рок на застарување на гаранциите, во согласност со нашиот избор, со поправка или испорака на резервниот дел. Рокот на застарување се утврдува во согласност со законот на земјата, во која е купен уредот.

Нашата заложба за гаранцијата важи само при: Гаранцијата се губи при:

- почитувањето на ова упатство за работа
- неовластени обиди за поправка
- соодветниот третман
- неовластени технички промени
- употребата на оригинални резервни делови
- несоодветна употреба

Исклучени од гаранцијата се:

- Оштетувања на бојата, кои настануваат при нормалното абење
- Потрошните делови, кои се означени во рамката [xxx xxx (x)] на картичката со резервни делови
- Моторите за согорување (овдека важат гарантните определби на посебните производители на мотори)

Времето на гаранцијата започнува со купувањето од страна на првиот краен корисник. Меродавна за тоа е датата на доказот за купувањето. Ве молиме со оваа изјава и оригиналниот доказ за купувањето да се обратите до вашиот дилер или до најблискиот овластен сервисен центар. Законските гарантни права на купувачот наспроти продавачот со оваа изјава остануваат недопрени.

ORIJINAL MONTAJ TALIMATLARI YAPTI

İçindekiler

Bu el kitabına ilişkin.....	114
Atıkların yok edilmesi.....	114
Emniyet uyarıları.....	114
Bakım ve depolama.....	114
Montaj.....	115
Operasyon.....	115
EG uygunluk açıklaması.....	116
GARANTI.....	117

BU EL KİTABINA İLİŞKİN

- Çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun. Bu, emniyetli çalışma ve arızasız kullanım için ön şarttır.
- Bu belgelerde ve cihaz üzerinde bulunan emniyet ve uyarı işaretlerini dikkate alın.
- Cihazı kullanmak için bu kullanım kılavuzunu muhafaza edin ve sonraki kullanıcıya da teslim edin.

İşaret açıklamaları



DUYURU!

Bu uyarı işaretlerine uyulması durumunda yaralanmalar ve / veya maddi hasarlar önlenebilir.



Daha iyi anlamak ve kullanmak için özel uyarılar.

Alet üzerindeki semboller

	Kullanım kılavuzunu okuyunuz!
	Üçüncü kişileri tehlike alanından uzak tutunuz!
	Dikkat - Keskin bıçaklar! Bakım çalışmalarından önce veya elektrik hattının hasarlı olduğu durumlarda, aletin fişini prizden çekiniz!



Bağlantı kablosunu, kesici bıçaklardan uzak tutunuz!

ATIKLARIN YOKEDİLMESİ



Ömrü bitmiş cihazlar, aküler veya bataryaları ev çöpü üzerinden atığa çıkartmayın!

Paket malzemesi, cihaz ve aksesuarlar tekrar değerlendirilebilir malzemelerden üretilmiştir ve uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.

EMNİYET UYARILARI



DUYURU!

Makine ancak montaj tamamlandıktan sonra çalıştırılabilir.

- Tüm montaj ve bakım çalışmalarından önce aletin şebeke bağlantısı kesilmiş olmalıdır
- Cihazı sadece teknik olarak kusursuz durumda kullanın.
- Güvenlik tertibatlarını ve koruyucu tertibatları devre dışı bırakmayın
- Cihazı, alkollüyen, uyuşturucu kullandıktan veya ilaç içtikten sonra kullanmayın.
- Çocuklar ve bu kullanım kılavuzu hakkında bilgisi olmayan kişiler cihazı kullanmamalıdır
- Kullanıcının asgari yaşı ile ilgili yerel düzenlemeleri dikkate alın.
- Üçüncü şahısların tehlike alanından uzak durmasını sağlayın
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın.

BAKIM VE DEPOLAMA

- Tüm somun, saplama ve civataların iyice sıkılmış olmasını ve aletin güvenli bir durumda olmasını sağlayınız
- Aleti kapalı bir ortamda bırakmadan önce motoru soğumaya bırakınız
- Çim toplama tertibatını, aşınmaya ve işlevsellik kaybına karşı düzenli olarak kontrol ediniz
- Yıpranmış veya hasarlı olan parçaları emniyet nedeniyle değiştiriniz

Yedek parça ve aksesuarlar

- Sadece orijinal yedek parça ve orijinal aksesuar kullanılmalı

MONTAJ

Teslimat kapsamı

- 1x Kullanım kılavuzu
- 1x Montaj kılavuzu
- 1x Üst tutamak
- 1x Alt tutamak
- 1x Çim toplama haznesi, üst parça
- 1x Çim toplama haznesi, alt parça
- 1x Koruyucu kapak
- 2x Ön teker/Teker kapağı Ø 135 veya 150
- 2x Arka teker/Teker kapağı Ø 165 veya 200
- 1x Cıvata torbası
- 1x Kablo tutucu
- 1x Kablo çekici

Koruyucu kapağın montajı (1)

- 1 Koruyucu kapağa ait yuvalı profi li yerleştiriniz.
- 2 sol / sağ yayı ileri doğru yatırınız.
- 3 Koruyucu kapağın tutucusunu Ø 4x14 cıvata ile emniyete alınız.

Tutamak profili montajı

Alt tutamağın gövdeye montajı (2)

- Alt tutamağı, yuva kesitlerinin içerisine, tahditlere dayanana kadar sokunuz ve her iki taraftan Ø 4,8x13 cıvata ile emniyete alınız.

Üst tutamağın alt tutamağa montajı (3)

- Üst tutamağı, cıvata ve kelebek vidalarla alt tutamağa sabitleyiniz.

Montaj Yuva koruyucu parçaların üst tutamağa montajı (4)

- 1 Yuvalı profilin tutamaklarını her iki taraftan takınız
- 2 Kablo çekiciyi takın ve yuvalı profili yerleştiriniz.
- 3 Kablo sabitlemesi klemenslerini takınız.

Ayar düğmesi ve tekerlerin montajı (5)

- 1 Tekerleri, rondela ve yaylı rondelalar ile takınız.
- 2 Jant kapağını takınız.
- 3 Ayar topunu, merkezi bir kesim yüksekliği ayarına takınız.

Çim toplama haznesinin montajı

Çim toplama haznesi parçalarının montajı (6)

- Üst parçayı, çim toplama haznesinin alt parçasında bulunan pimlere takınız.

Çim toplama haznesinin emniyete alınması (7)

- Çim toplama haznesinin her iki parçasını katlayarak kapatın ve 2 adet Ø 3,5x14 cıvata ile emniyete alınız.

Malçlama setinin çıkarılması (8)

- 1 Koruyucu kapağı kaldırın ve malçlama setini çıkarınız.
- 2 Sonraki kullanımlar için malçlama setini saklayınız.

Çim toplama haznesinin asılması (9)

- 1 Koruyucu kapağı kaldırınız.
- 2 Çim toplama haznesinin dilini malçlama seti tutucusuna sokunuz.
- 3 Çim toplama haznesini kaldırın ve asınız.
- 4 Koruyucu kapağı bastırarak yerleştiriniz.

OPERASYON



DUYURU!

Makine, artık akımla çalışan koruyucu cihaz (RCD) üzerinden 30 mA değerini aşmayan tetikleme akımıyla çalıştırılmamalıdır.

Kesim yüksekliğinin ayarlanması (10)

- Kesim yüksekliğini, merkezi ayar ünitesinden ayarlayınız.

Ayar notları (11)

EG UYGUNLUK AÇIKLAMASI

Bu vesileyle tarafımızdan piyasaya sunulan modeldeki bu ürünün AB standartları, AB güvenlik standartları ve ürüneözümlü standartlar altındaki karma talepleri karşıladığını bilgilerinize sunmak isteriz.

Ürün

Elektrikli çim biçme makinesi

Seri numarası

G1071075

Tip

Basic 34E (34cm)

Basic 40E (40cm)

Ses gücü seviyesi

EN ISO 3744

Ölçülen / garanti edilen

Basic 34E (34cm) 89 / 90 dB(A)

Basic 40E (40cm) 93 / 94 dB(A)

Üretici

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

AB standartları

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/96/EG
2011/65/EG

Uygunluk değerlendirme

2000/14/EG
Anhang VIII

Onaylanmış kuruluş

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 München
Germany

Bevollmächtigter

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz
DEUTSCHLAND

Karma normal

EN 60335-1
EN 60335-2-77
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Kötz, 2014-10-01



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTI

Makinedeki olası malzeme ve üretim hatalarını, garanti hakları için yasal zaman aşımı süresi içerisinde bizim seçimimize bağlı olarak onarım veya yedek parça tedariki ile telafi ediyoruz. Zaman aşımı süresi, makinenin satın alındığı ülkenin kanunlarına göre belirlenir.

Garanti taahhüdümüz sadece aşağıdaki durumlar- Garanti aşağıdaki durumlarda sona erer: dageçerlidir:

- bu kullanım kılavuzunun dikkate alınması
- müşterinin kendisi tarafından gerçekleştirilen onarma denemeleri
- nizamına uygun kullanım
- müşterinin kendisi tarafından gerçekleştirilen teknik değişiklikler
- orijinal yedek parça kullanımı
- nizamına uygun olmayan kullanım

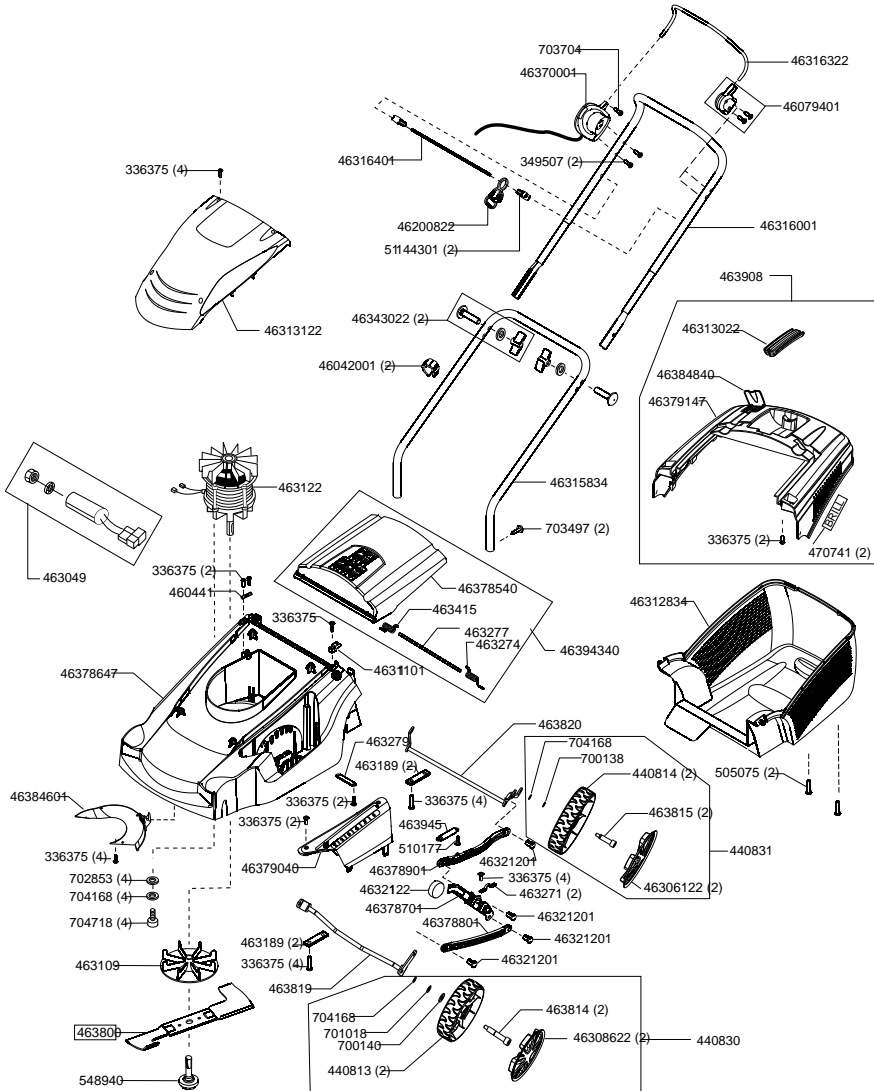
Aşağıdakiler garanti kapsamına dahil değildir:

- Normal kullanım sonucu meydana gelen boya hasarları
- Yedek parça kartında [xxx xxx (x)] çerçevesi ile işaretlenmiş olan aşınma parçaları
- Yanmalı motorlar (bunlar için ilgili motor üreticisinin garanti şartları geçerlidir)

Garanti süresi, ilk nihai alıcının ürünü satın almasıyla başlar. Satış makbuzunun üzerindeki tarih temel alınır. Lütfen bu açıklama ve orijinal satış makbuzu ile bayinize veya en yakın yetkili müşteri servisine başvurun. Alıcının satıcıdaki yasal garanti hakları bu açıklamadan etkilenmez.

ETK BASIC 34 E

Art.-Nr. 134 144



E34144

a	b	c	d	e	f
09-13					

Brill Service Centers
www.brill.de



AL-KO GERAETE GmbH | Ichenhauser Str. 14 | D-89359 Koetz
www.brill.de